89STE JAARGANG No. 242 ZATERDAG 21 OKTOBER 1972

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

TOPCONFERENTIE VINDT MOEIZAAM EINDE

Streven naar beter international evenwicht

EEG naar Europese unie

PARIJS — De negen regeringsleiders van de landen van de vergrote Europese gemeenschap hebben zich gisteren in de slotverklaring van hun Parijse topconferentie uitgesproken voor oprichting van een „Europese unie" vóór het einde van de jaren zeventig. In de desbetreffende verklaring, die na langdurige en soms hardnekkige bekvechterij over de bewoording gisteravond laat tot stand kwam, staat dat voor Europa de tijd is gekomen om zich de gemeenschappelijkheid van zijn belangen, de volheid van zijn mogelijkheden en de betekenis van zijn plichten te realiseren. Europa moet bereid zijn in de wereldpolitiek zijn stem te verheffen en in de internationale betrekkingen zijn eigen opvattingen in te brengen.

De negen landen drukken hun vastberadenheid uit hun politiek van ontspanning en vrede met de landen van Oost-Europa, vooral met het oog op de voorgestelde Europese veiligheids- en samenwerkingsconferentie, voort te zetten.

Verder willen ze zich „trouw aan de traditionele vriendschappen" in Europa inzetten voor beter internationaal evenwicht aan de hand van het charter van de Verenigde Naties.

De regeringsleiders roepen de organen van de gemeenschap op een aktieprogramma voor een gemeenschappelijke sociale politiek tot 1 januari 1974 op te stellen. Dit programma zou voor alles concrete maatregelen op het gebied van de werkelijkheid en de beroepsopleiding moeten bevatten en ook een afgestemde politiek op het terrein van de medebestemmingsmogelijkheden. In de loop van het jaar 1973 moeten de nodige besluiten voor de overgang naar de tweede fase van de economische en financiele unie op 1 januari 1974 genomen worden, zodat de unie op haar laatst eind 1980 haar beslag gekregen heeft. De regeringsleiders spreken zich met nadruk uit voor nauwere coördinatie van hun economische politiek met behulp van gemeenschapsorganen.

De strijd tegen de inflatie moet voorrang krijgen, aldus de verklaring, en de ministers van Financien moeten op hun volgende vergadering van 31 oktober omlijnde maatregelen in die richting nemen.

De landen van de vergrote gemeenschap moeten door een gemeenschappelijke houding bijdragen aan een rechtvaardige en duurzame hervorming van het internationale monetaire stelsel. Onder de grondregels voor deze hervorming moeten vaste, maar aanpasbare pariteiten en de algemene converteerbaarheid van de valuta zijn. De negen regeringen willen voorts ook hun regionale beleid coördineren. De EEG-organen krijgen opdracht een fonds voor streekontwikkeling in te stellen. Dit zal tot 31 december 1973, waarna met het begin van de tweede fase van de economische en financiele unie de subsidering van het fonds uit de eigen middelen van de gemeenschap zal plaatshebben.

Revolutionair volksverzet aansprakelijk voor aanslagen

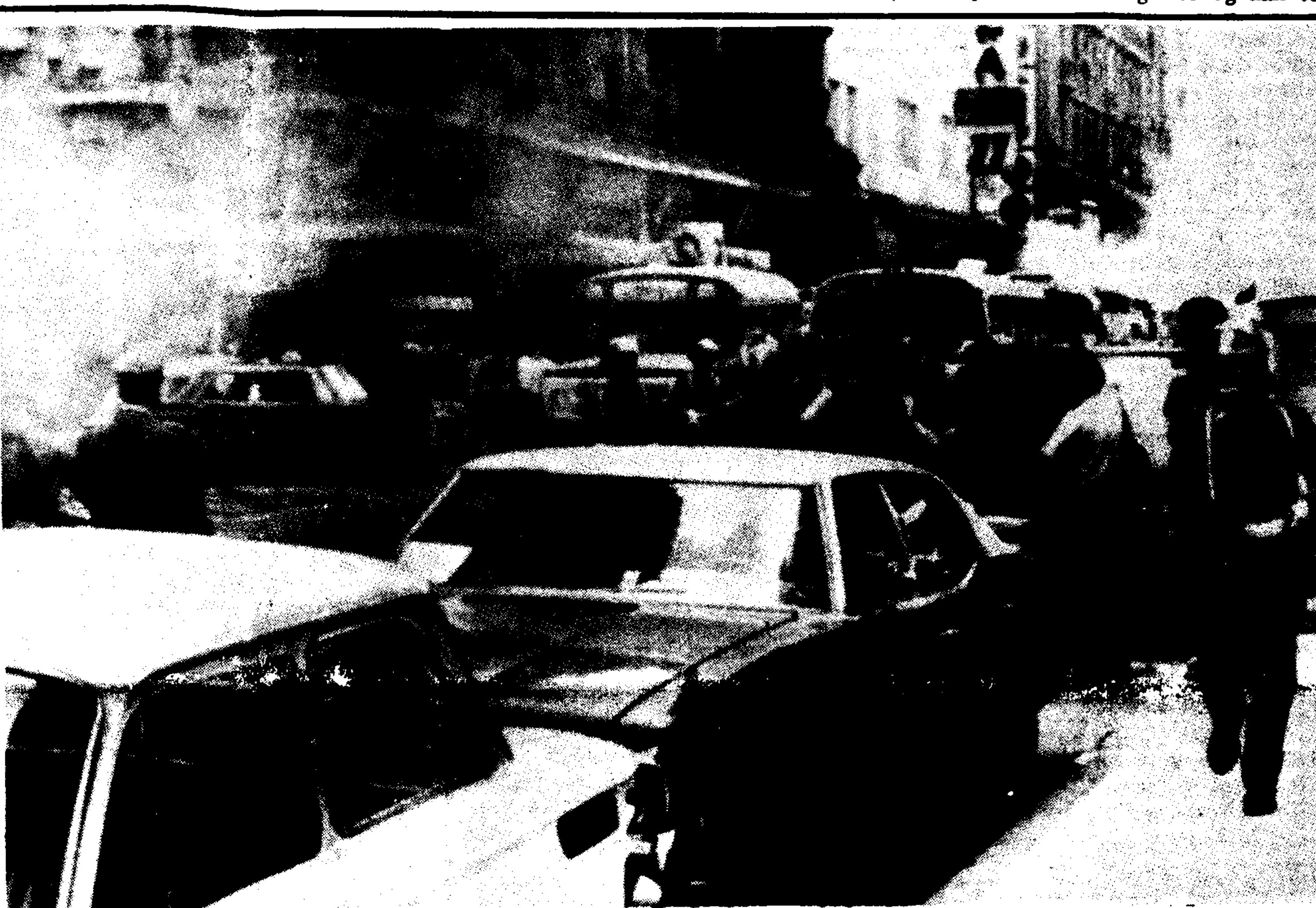
ROTTERDAM — In een brief aan Het Vrije Volk heeft „het Revolutionair Volksverzet Nederland" de verantwoordelijkheid voor de recente bomaanslagen in Rotterdam en Utrecht (twee keer) geclaimd. Men schrijft niets over de bomaanslagen in Eindhoven op een oud-Philipsdirecteur en in Leiden waar het belastingkantoor het doelwit was. Intussen werd overigens bekend dat het Leidse projectiel een „nepbom" was.

In de brief aan de Rotterdamse krant schrijft het Revolutionair volksverzet Nederland onder meer: „De aanslagen zijn gericht tegen het imperialisme van de V.S., met name in Vietnam en Chili. Pamfletten uitdelen hoeft men van ons niet meer te verwachten. De strijd zal met de wapens worden uitgevochten. Weg met alle Amerikaanse bedrijven in Nederland.

Het Revolutionair Volksverzet Nederland claimt de aanslagen op de Bank of America in Rotterdam en die op de Holiday Inn in Utrecht en op de Zwolse Algemene in dezelfde plaats. De groep zegt de laatste aanslag te hebben gepleegd, omdat de verzekeringsmaatschappijen De Zwolse Algemene twee jaar geleden is overgenomen door het Amerikaanse ITT-concern.

Communisten op slippers

PARAMARIBO. — Gistermorgen heeft de Guyanese oppositieleider, dr Cheddi Jagan, die op dooreis uit Chili een bezoek bracht aan Suriname, zijn opwachting gemaakt bij de Surinaamse premier, dr Sedney. De Guyanese politicus was vergezeld door twee Surinaamse communisten, die op slippers liepen. De Surinaamse bewindsman maakte de heren duidelijk, dat hij hen zo moeilijk kon ontvangen. De premier onderhield zich toen met dr Jagan zonder de Surinaamse communisten. Later op de dag sprak dr Jagan ook met dr L. Mungra van de VHP.



SANTIAGO: Oproerpolitie in Santiago de Chile laat het verkeer in de binnenstad stoppen, terwijl wolken traangas zich verspreiden tijdens een confrontatie met betogers tegen het linkse bewind van de marxistische president Allende. De spanning in het land was vandaag gekwd, hoewel nog geen sprake is van een herstel van de rust.

Bomrage breidt zich uit in Nederland

Alarm in Amsterdam en Sassenheim

AMSTERDAM — De momenteel in Nederland heersende bomrage breidt zich uit. Gisteren is zowel in Amsterdam als in Sassenheim bomalarm geslagen. Kort na zes uur werd aan de Rozengracht in een portiek van een klein bijkantoor van de Spaarbank voor de stad Amsterdam een pakket ontdekt, dat uiterlijke gelijkenis vertoonde met de eerder deze maand in andere steden aangetroffen bommem. De Amsterdamse politie nam geen enkel risico en zette een groot gedeelte van de Rozengracht voor alle verkeer af. Ook ontruimde men veiligheidshalve de belendende woonhuizen en die aan de overzijde.

Toen de verwachte ontploffing na een uur uitbleef, waagde een expert zich in het portiek. Op de dikke witgeschilderde pijp was een weller bevestigd, die nog beide wijzers bezat. Aangezien de grote wijzer in een uur ronddraait en de stroom dus binnen dat tijdsbestek met het bommechanisme had moeten doorverbinden, kwam hij tot de conclusie dat er geen ontsteking zou volgen. Omzichtig maakte hij de twee draden tussen wekker en bom los van de klok, waarna het hele pakket per politieauto werd afgevoerd. Volgens de expert is hier niet zonder meer sprake van een namaakbom.

In Sassenheim vond men in een kelder onder een kantoorflatgebouw aan de Parklaan een in bruin papier gewikkeld pak, waarvan de politie veronderstelde dat het een bom bevatte.

Behalve deze bommeldingen moet de politie nu ook aandacht besteden aan dreigbrieven, die met deze meldingen in verband worden gebracht. Een aantal leidinggevende figuren van Philips — de politie spreekt van 15 a 20 — heeft deze week een driegbrief ontvangen waarin wordt gezegd dat „het tribunaal" de geadresseerden heeft aangeslagen voor een bedrag van 48.000 Ned. gulden.

De mensen die de brief hebben gekregen wonen allen in Eindhoven of omgeving.

Protest tegen verlening Nobelprijs aan Boell

WENEN — Alexander Lernet Holenia heeft zijn aftreden bekendgemaakt als voorzitter van het Oostenrijkse Pen-centrum uit protest tegen de toekenning van de Nobelprijs voor literatuur aan de Westduitse schrijver Heinrich Boell. De 75-jarige Oostenrijkse schrijver zei dat Boell zijn positie als president van de internationale Penclub had misbruikt door zich uit te spreken voor de anarchistische Baader-Meinhof-groep in West-Duitsland. Eerder dit jaar protesteerde Boell in het openbaar tegen wat hij noemde een klimaat van het aan de kaak stellen en ophitsen in West-Duitsland toen op sommige intellectuelen kritiek geleverd werd wegens een beweerde sympathieke houding jegens Duitse linkse extremisten.

Holenia zei in een radiovraaggesprek: „het is schandelijk dat de commissie voor de toekenning van de Nobelprijs niets beters te doen had dan hem prompt de prijs te verlenen. Het feit dat hij bekroond is, precies na alles wat hij in het afgelopen jaar gedaan heeft, biedt een verkeerde indruk van de literaire en politieke situatie in West-Duitsland. Zij pogen een stap naar links in de Duitse literatuur af te dwingen.

Holenia is drie jaar voorzitter van het Pen-centrum in Wenen geweest.

PARIJS — Pierre Susini, de Franse vertegenwoordiger in Noord-Vietnam, is donderdag in een ziekenhuis in Parijs overleden. De 52-jarige Susini werd op 11 oktober ernstig gewond tijdens een Amerikaanse luchtaanval op Hanoi waarbij het gebouw van de Franse legatie werd getroffen. Hij was op 17 oktober naar Parijs overgebracht.

Beslag op koperschip in Rotterdam opgeheven

Kwestie van betaling koopprijs niet geregeld

ROTTERDAM — Het Amerikaanse koperconcern Braden-Kennecott heeft gisteren aan het eind van de middag het beslag opgeheven, dat het deze week heeft laten leggen op het Westduitse schip Birte Oldendorff en de lading van 1250 ton voor Franse afnemers bestemde Chileens koper. Het schip zou zo spoedig mogelijk uit de Rotterdamse haven vertrekken. Als eerste bestemmingshaven werd opgegeven Le Havre in Frankrijk.

Volgens Kennecott is het beslag opgeheven omdat de nationale Chileense kopermaatschappij Codelco in Parijs heeft toegegeven geen rechten te kunnen laten gelden op de 1250 ton koper in de ruimen van de Birte Oldendorff. Er blijft wel een juridische twist over de vraag wie recht heeft op de koopprijs, die de Franse afnemers moeten betalen voor de lading. Over deze zaak zal een Franse rechter een uitspraak moeten doen.

Volgens sommigen in Rotterdam heeft de plotselinge opheffing van het beslag ook te maken met de wens van alle bij het conflict betrokken partijen zo snel mogelijk tot een oplossing te komen. Alle partijen zouden belang hebben bij een snelle oplossing van het geschil, omdat het beslag op de Birte Oldendorff een kostbare zaak is. Iedere dag dat het schip nodeloos aan de kade ligt, kost ongeveer Nf. 10.000..

Besmette lading

De president van de rechtbank in de Maasstad hoeft nu geen uitspraak te doen in het kort geding dat de Peruaanse rederij, voor wie de Birte Oldendorff in time-charter vaart, had aangespannen tegen de drie vervoersbonden. Die bonden hadden hun leden na de aankomst van het Westduitse schip in Rotterdam opgedragen de lading koper besmet te verklaren. De bonden deden dat, evenals de Franse vakorganisaties, uit solidariteit met de Chileense regering.

De Birte Oldendorff zou, zoals bekend, de lading koper aanvankelijk in Le Havre lossen. Daar kwam niets van, omdat Kennecott beslag had laten leggen op de lading in verband met de naasting, nu ruim een jaar geleden, van de Kennecottvestigingen in Chili door de regering van Allende. Daarop weigerden de havenarbeiders in Le Havre uit solidariteit met de Chileense regering, de lading te lossen. De Birte Oldendorff voer vervolgens naar Rotterdam om te proberen daar de lading Chileens koper kwijt te raken. Kennecott liet onmiddellijk weer beslag leggen en de Nederlandse vervoersbonden spraken in navolging van hun Franse collegas ook een boycot uit.

Doorgelicht of opgelicht?

DE VAKBOND heeft zich deze week verontrust getoond over het fantastische salaris dat de röntgenoloog welke volgend jaar voor het St. Elisabeth-ziekenhuis wordt aangetrokken zal gaan verdienen en dit terwijl het hospitaal-bestuur zojuist van de minister van Sociale Zaken en Arbeid ontheffing heeft gekregen voor het betalen van het wettelijk minimum-loon omdat dit een te grote financiële last zou betekenen voor het hospitaal.

Het hospitaalbestuur heeft de beslissing om voor het astronomische bedrag van f. 360.000 Ant. crt. per jaar een röntgenoloog die nog aan het afstuderen is aan te trekken willen goedpraten met opmerkingen als „zijn inkomen zal aan een bepaald maximum worden gebonden voor het geval hij geen tweede man kan vinden" en „het peil moet gehandhaafd worden". De voorzitter van het hospitaalbestuur verklaarde echter zelf meteen daarbij dat het heel moeilijk is één röntgenoloog aan te trekken, laat staan twee. Het budget van f. 360.000 is dus bestemd voor één man — in dit geval de zoon van de huidige gedeputeerde van Financiën, de heer P. v.d. Hoeven die het zo vaak heeft over bezuinigen, het strakker aanhalen van de buikriem en meer van deze sombere geluiden wanneer het gaat over de financiële positie van het eiland — en wij vragen ons af aan welk „maximum" de salaris van de nieuwe man zal worden gebonden. Zelfs indien men zijn salaris halveert dan nog lijkt ons zijn honorarium van NAf. 180.000 rijkelijk hoog voor de arbeidsprestatie die hij zal moeten leveren ook in vergelijking met Nederland waar het honorarium voor een pas afgestudeerde ziekenhuis-röntgenoloog vóór aftrek van belasting Nf. 80.000 bedraagt.

Het hospitaalbestuur merkt verder op dat men het inkomen van de röntgenoloog niet in verband moet brengen met het wettelijk minimumloon omdat dit laatste een nieuw gegeven is terwijl de betaling van de röntgenoloog al een feit was. Maar dan rijst bij ons meteen de vraag of de drastische tariefsverhoging van het hospitaal dat voor een groot deel moet worden betaald door het arme eilandgebied via zijnde de grootste „afnemer" niet wat minder had kunnen zijn indien men het honorarium voor de röntgenoloog had teruggebracht tot een juistere proportie. Trouwens als wij goed zijn ingelicht is het nu toegezegde honorarium veel hoger dan voorheen.

Gevaarlijk vinden wij de uitlating dat wij „eerste rangs röntgenologen" moeten aantrekken. Dit zou zo geïnterpreteerd kunnen worden dat de röntgenologen die in de omliggende landen werken „tweederangs specialisten" zijn, hetgeen niet zo elegant is tegenover de vaak zeer kundige specialisten in b.v. Venezuela of Colombia die zeker het vertrouwen genieten van talloze Antilliaanse patiënten.

De bewering dat „eerste rangs specialisten" in Venezuela duurder zouden zijn dan die uit Nederland kunnen wij niet meteen verifiëren. Wie weet zijn er lokale specialisten die hier enig idee van hebben en in een reactie hieromtrent uitsluitsel kunnen geven.

Het hospitaalbestuur zegt over de „golden boy" die straks bij ons de zaak komt doorlichten dat hij niet in dienst is van het hospitaal. Maar als dat zo is waarom laat men hem dan niet zelf zijn apparatuur aanschaffen en huur betalen voor de ruimte die hij in het hospitaal gebruikt? Dit is niet zomaar een verzinsel maar dit gebeurt ook in andere landen zoals in de V.S. en zelfs in Nederland....

Het is niet zo dat wij het hospitaal geen topspecialisten gunnen en de naam dat wij het beste ziekenhuis van het Caribisch gebied hebben — Aruba zal straks ook in dit verband met ons gaan concurreren met alle gevolgen vandien — en het is evenmin zo dat wij de pas afgestudeerde „eerste rangs specialist" welke volgend jaar wil komen werken op Curacao geen topsalaris gunnen. Wij vrezen slechts dat wanneer men de zaak niet scherp stelt en een salaris vaststelt dat buiten alle bestaande verhoudingen op het eiland ligt men een gevaarlijk precedent schept waarbij de geloofwaardigheid van stellingen als „wij kunnen niet meer betalen" volkomen zoek raakt, zeker als men te doen heeft met intelligente ambtenaren of onderwijzers die vechten voor een redelijk salaris en daarbij steeds met vage beloften en lege handen het bos in worden gestuurd.

Misschien kan de gedeputeerde van Financiën die nauw bij deze zaak betrokken is en die van zowel financiële als onderwijskundige zaken verstand heeft antwoord geven op de vraag hoeveel een leraar op een middelbare school moet verdienen als een ziekenhuis-röntgenoloog een maandsalaris van f. 30.000 heeft. Hij zou dan tevens de boeken van het hospitaal kunnen doorlichten om na te gaan of er niet ergens bespaard kan worden teneinde te voorkomen dat de ziekenhuistarieven onnodig worden opgeschroefd.

En dan nog even dit: vaak wordt als reden voor de abnormaal hoge salarissen van röntgenologen opgegeven dat zij in aanraking komen met gevaarlijke stralen. Maar hoe zit het dan met hun assistenten en met de mensen die in de lokale bedrijven met even gevaarlijke stoffen omgaan; krijgen zij ook een dergelijke absurd hoge gevarenpremie of moeten zij het handje ophouden voor een minimumloon?

En tot slot, worden wij straks doorgelicht of opgelicht?

Nobelprijzen natuurkunde en chemie voor Amerikanen

STOCKHOLM. — Zes Amerikaanse geleerden zullen op 10 december in Stockholm de Nobelprijzen voor natuurkunde en chemie ontvangen. Een van hen, prof. John Bardeen van de universiteit van Illinois, is de eerste die de Nobelprijs voor één categorie voor de tweede keer ontvangt. In 1956 werd hem reeds tezamen met twee landgenoten de prijs voor natuurkunde toegekend. Nu is de 64-jarige hoogleraar elektrotechniek tezamen met de 42-jarige Leon Cooper van de Brown-universiteit in Providence (Rhode Island) en de 41-jarige John Robert Schriefer van de universiteit van Pennsylvania in Philadelphia onderscheiden. Zij zullen de geldprijs van ruim 150.000 gulden (Ant.) delen.

De drie werden onderscheiden voor hun gezamenlijk ontwikkelde theorie inzake de supergeleiding, gewoonlijk BCS-theorie genoemd.

Deze theorie betreft het geleiden van elektriciteit door metaal waarbij de elektrische weerstand geheel verdwijnt. Het Fenomeen werd in 1911 al ontdekt door de Nederlandse natuurkundige kamerlingh Onnes. Maar de achtergrond bleef een mysterie tot het einde van de jaren vijftig. Het effect van supergeleiding bestaat daarin dat bij uiterst lage temperaturen bij het absolute nulpunt van min 273 graden Celsius veel stoffen hun elektrische weerstand verliezen.

De Nobelprijs voor chemie gaat voor de helft naar dr. Christian B. Anfinsen (56) van het nationale gezondheidsinstituut in Bethesda (Maryland) en voor een kwart elk naar dr. Stanford Moore (59) en dr William H. Stein (61), beiden van de Rockefeller-universiteit in New York, voor hun werk op het gebied van de scheikunde der enzymen. Het totale bedrag van deze prijs is eveneens ruim 150.000 gulden. Anfinsen wordt bekroond voor zijn werk op het gebied van ribonuclease, voornamelijk met betrekking tot het verband met de aminozuurfrequentie en de biologisch actieve conformatie. Moore en Stein hebben „bijgedragen tot inzicht in het verband tussen de chemische structuur en de katalitische activiteit van het actieve deel van het ribonuclease-molecuul".

Bardeen behaalde zijn graad aan de universiteit van Wisconsin in 1928 toen zijn mede-laureaten nog niet geboren waren. Hij was lid van de presidentiele adviescommissie voor wetenschappen in de jaren 1959 tot 1962. Hij is getrouwd en heeft een dochter en twee zonen.

Schriefer, vader van drie kinderen, studeerde op het technologisch instituut in Massachusetts, waar hij in 1945 afstudeerde. Hij won tal van prijzen op wetenschappelijk gebied.

Cooper, die op 24-jarige leeftijd doctor in de filosofie was, gaf colleges in Italie, Noorwegen en Frankrijk alvorens hoogleraar te worden aan de universiteit in Providence. Hij is getrouwd en heeft twee dochters uit een eerder huwelijk.

Anfinsen gradueerde in 1943 aan de Havard-universiteit. Sedert 1950 werkte hij op biochemisch gebied in de grote medische laboratoria van Bethesda in Maryland. Eerder verrichte hij onderzoekingen in Kopenhagen en Stockholm.

Stanford Moore beëindigde in 1938 zijn studie in Wisconsin en was nadien verbonden aan het Rockefeller-instituut in New York.

Stein voltooide zijn studie aan de Columbia-universiteit in 1938.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; La Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvilleweg; hotel Flamboyant Beach; Holiday Inn; Curaçao Intercontinental en Arthur Frommer, Piscadera; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

WEEKEINDE—DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN van 21 oktober 1972 van 14.00 uur tot 23 oktober 1972 om 06.00 uur.

STADS— EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter W.I. Lutchman, Asteroidenweg 6, tel.: 36918;

STADS— EN 2DE DISTRIKT WEST „ dokter G.F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, tel.: 81126;

IN HET 3DE DISTRIKT: dokter I.R.A. Asjes, Dokterswoning Soto, tel.: 88090.

VERLOF BEGRAFENIS:

21 OKT. dhr P.L. Martijn, Basi Macolaweg 26A.

22 OKT. dhr E.F. de Camps, Mahumaweg 36.

BOTICA'S (nachtdienst):

ZAT.: Otrabanda: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Popular, tel.: 11269.

ZON.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; PUNDA: Pier, tel.: 13040.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30: Winkel - Hendrikplein; Ise - Salinja; De Lanoi - Sta. Rosa; Maduro - Biesheuvel; Cratsz - Cas Chiquito; Scheidelaar - Mundo Nobo; Coop. Transport - Colon.

ZATERDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 pocket-money; WEST—END: 19.00-21.00 Trinity is still my name; 23.30-01.30 The swordsman of all swordsmen; CINELANDIA: 19.00-21.00 Django against Sartana; DRIVE—IN: 19.00-21.00 Puppet on a chain; 24.00 Sexy-rella; CINE—RIO: 20.00 A fistfull of dollars; ASIENTO: 20.30 Summer tree - 18 jr.

CINE—TRUCK:

Zaterdagavond te Brievengat/Mgr. Verriet Inst., zondagavond te Mahuma/CM en maandagavond te Ronde Klip/meisjestehuis Sta. Rosa.

DIVERSEN

CU-SAGRADO CORAZON: 21.00-03.00 barbecue-dansant - hoffi di Joontji.

DP: fundraising dinner - Holiday Inn.

JOTA: 14.00-22.00 troephuis APV, Zuikertuintje en ten huize van dhr Max Huith, W.I. Compagniestraat 3.

TENTOONSTELLING: 18.00-22.00 olieverfschilderijen, aquarellen en gouaches - Elisabeth Ernst - Chessroom hotel Curacao Int.

INDISCHE VER. CUR.: 20.00 bijeenkomst - recreatiecentrum Henderson

SPORT

VOETBAL: 18.30 Jong Holland vs good olds van Asiento - veteranen; 20.15 Copa Antilliana: Subt vs Jong Colombia - rifstadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 The crimson pirate; WEST—END: 18.30 Hornet's nest; CINELANDIA: 19.00 My dog the thief; 21.00 Django against Sartana; DRIVE—IN: 21.00 Het zal je kind maar wezen; 21.00 puppet on a chain; CINE—RIO: 19.00 Tarzan and the She Devil; 21.00 Cabaret; ASIENTO: 20.30 Many wars ago - leeft. 18 jr.

DIVERSEN

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAO ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

PARACLUB: vanaf 09.00 oefeningen - terrein San Pedro.

VOZ DI CFW: 09.30 via Radio-Hoyer II.

CREDIT UNION: 16.00-19.00 bijeenkomst leiders - St. Janschool, Barber. (tevens uitz. certificaten aan geslaagden cursus penningmeester).

TENTOONSTELLING: 18.00-22.00 olieverfschilderijen, aquarellen en gouaches - Elisabeth Ernst - Chessroom hotel Curacao Int.

JOTA: 08.00-20.00 troephuis APV, Zuikertuintje en thv. dhr Huith, W.I. Compagniestraat 3.

MODESHOW: 16.00-18.00 Elna en Kim modevakschool - Avila beach hotel.

VLC: 10.00 alg. jaarl. ledenvergadering - Curacaostr. Curacaostraat 50.

SWRC: 10.00 training schieten.

SPORT

SCHIETEN: 11.00 Ant. kamp. - geweer - schietbanen PSV, Vaarsenbaai.

SCHERMEN: 10.00 voor Womack - schild - marinierskaz., Suffisant.

JEUGDHOCKEY: 15.00 Kinikinis vs Blenchis - R en B.

CRICKET: 10.00 training - R en B.

HOCKEY: 16.30 Asiento vs Marine - Mixed - R en B.

JEUGDSCHAKEN: 14.30-17.30 techn. college St. Paulus.

SOFTBALL: 12.00 Rising Trotters vs Twins - heren; 14.00 Malta Amstel vs Rising Trotters (dames); 16.00 N.E. de Subt vs C.C. Wildcats (dames) - rifstadion.

MAANDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.45 te Sta. Rosa (vóór kerk); 14.00-15.00 te Dominguito (vóór kerk).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te San Willibrordo (vóór gouv-kantoor); 11.00-12.00 te Santa Cruz/Flip (landhuis Santa Cruz); 14.00-16.00 te Soto (vóór gouv.-kantoor of school).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 13.30 voor Europa - postkantoor; 11.30 voor New York; 17.00 voor Europa-hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en 13.30 tot 20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag openingstijden: 10.00 tot 12.00 en 13.30 tot 18.00.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.30 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI—DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.30-17.30 bibliotheek - alle leeftijden; 15.30-19.00 tafeltennis - voor beginners; 20.00-22.00 womans league - besloten.

CATECHISATIE

TAMARIJN: 17.30-18.15 van twaalf tot veertien jaar; 18.15-19.00 van vijftien jaar en ouder.

SWRC: 18.00 training pool biljart.

R en B: 18.00 bespreking - jaarl. jeugdsportdag - paviljoen.

SPORT

TENNIS: 17.00 vet. toernooi - banen CSC en Bakhuis.

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - rifstadion.

KERKDIENSTEN

ZONDAG

BARBER: 05.30, 08.30. BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 12.00, 18.00. BUENA VISTA: 08.00, 12.00, 19.00. COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00, 19.00. GROOT—KWARTIER: 07.00, 09.00, 18.00. JANDORET: 06.30, 09.00, 18.00. JANWE: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.30, 12.00, 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.15, 08.30, 19.00. SEROE GRANDI: (zat.: 18.00). PIETERMAAI: 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SAN WILLIBRORDO: 05.30, 08.00. SANTA ANA: 07.30, 09.00, 19.00. SANTA FAMIA: 06.00, 08.30, 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00, 09.00, 19.00. SANTA ROSA: 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00, 18.30. SOTO: 05.00, 08.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 06.30, 08.00, 11.30, 17.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00); 06.00, 09.00. WEST—PUNT: 05.00 en 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00. ZUID—BONAM: 05.00, 08.30 en 17.00. KORAAL SPECHT: 11.30 en 18.00 - eucharistieviering - nieuwe school.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00). BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag: 07.45; COROMOTO: 06.30, 19.00. GROOT—KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00 (dinsdag geen mis). JANWE: 06.30, 19.00. LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30. PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00 (dinsd., vrijd. en zat.: 19.00), dinsd. en vrijd. geen mis om 06.30. SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsd., woensd. en zat.) en 19.00 (maand. en vrijd.). SANTA ANA: 06.45, 19.00 (zat. geen mis om 19.00). SANTA FAMIA: 06.15 (dinsd., vrijd. en zat. 19.00). SANTA MARIA: 06.30 en 19.00. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: 06.30, (zat.: 07.00). STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 07.00. WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID—BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

FORTKERK: 09.00 ds Snow; 19.00 ds. Helder; EMMAKERK: 09.30 ds v/d Berg (Marine dienst); 19.30 ds Snow.

EBENEZER CHURCH: 10.15 ds. Helder; 19.00 Loc. preacher.

In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche in alle ochtenddiensten.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds Boot. — 19.15 ds Snow. Tijdens morgendienst crèche.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 leesdienst; 17.30 ds R. van Nus.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

ALL SAINTS CHURCH, STEENRIJK: Eucharist 10.00. Sunday School 11.00. Eucharist Thursday 19.15 commemorating Sts. Simon and Jude.

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: Eucharist 07.30. Sunday School 16.30. Womens' Auxiliary 18.00. Evensong 19.30.

INGEZONDEN

Service

Hoewel men de laatste tijd nogal veel hoort, leest en vaak ervaart over de produktiviteit van de ambtenaar, vond ik het noodzakelijk hetgeen ik eergisteren op het kantoor van de Eilandsontvanger meemaakte te vermelden.

Aan het loket waren er tegelijk met mij de heren K en M, terwijl de ambtenaar net klaar was met een jongedame, die daar ook had moeten zijn i.v.m. belastingen. Hij nam de stukken van ons drieën in ontvangst en alvorens zich te verwijderen zei hij rustig en duidelijk aan zijn buurman-collega: „Ik ga even naar achter met drie gevallen". Na ongeveer tien minuten was hij terug en iedereen was geholpen.

Het moet MIJ zeker echt van het hart — speciaal in deze tijd van negatieve geluiden — deze jongeman is een MODEL, indien deze vorm van het publiek helpen deel is van een gezamenlijke aktie, proficiaat en ga zo door. Indien niet, laat het dan het begin zijn van een goede service.

H. JACOBUS

Beurs van New York

	12/10
ACF Industries Inc	51 1/8
Airco Inc	16 7/8
Allied Chemical	26 7/8
Aluminium Co of America	50 1/2
American Brands	43
American Can Co	29 5/8
American Cyanamid Co	33 1/2
American Electric Power	27 1/2
American Metal Climax	28 1/4
American Motors Corp	8 3/4
American Smelting and Refin	17 7/8
American Telephone and Tele	48 1/2
Ampex Corp	5 1/4
Anaconda Company	17 1/8
Armco Steel Corp	20
Atlantic Richfield Co	67 3/4
Bendic Corp	43
Bethlehem Steel	27 1/8
Boeing Corp	21 5/8
Birlinghton Ind	31
Burroughs Corp	219 3/4
Canadian Pacific Ltd Corp	15 1/8
Celanese Corp	36 1/4
Chase Manhatten Corp	57 3/4
Chesapeake and Ohio Railway	46
Chrysler Corp	30 1/2
Cities Services Co	41 1/4
Colgate-Palmolive Co	81
Colt Industries Inc	16 1/4
Commonwealth Edison	35
Consolidated Edison of New	25
Continental Can Co	28 1/8
Continental Oil	35 3/4
CPC International	29 1/8
Curtiss-Wright Corp	31 3/4
Curtiss-Wright Corp	36
Dart Industries	49 1/2
Deere and Company	39 3/4
Dow Chemical	94 1/2
Dupont (E I) De Nemour	169 1/4
Eastman Kodak Co	21 3/8
Eastern Airlines	137 1/8
First National City Corp	73 1/2
Ford Motor Co	64 3/4
Fruehauf Corp	32 3/8
General Development Corp	13 5/8
General Electric Co	64 1/8
General Foods Corp	24 3/4
General Motors	74
General Public Utilities	21 5/8
General Tel and Electronics	27 7/8
Getty Oil	84
Gillette Co	54 3/8
Gimbel Brothers Inc	20 1/2
Goodrich (B F) Co	28
Goodyear Tire and Rubber	27 5/8
Gulf Oil Corp	35 1/4
Illinois Central Industries	28 7/8
Insilco Corp	14 7/8
Intern Business Machines	387
Intern Harvester	35
Intern Nickel of Canada	32 5/8
Intern Paper	35 3/4
Intern Tel and Tel	50 3/4
Johns-Manville Corp	28 5/8
Jones and Laughlin Steel	16 7/8
Kennecott Copper Corp	23 5/8
Kraftco Corp	44 1/4

	18/10
Ling-Temco-Vought	9 5/8
Litton Industries Inc	12 5/8
Lockheed Aircraft	9 1/4
Marcor Inc	23
Martin Marietta Corp	18 3/4
May Department Stores Co	43 5/8
McDonnel Douglas Corp	34 5/8
Mobil Oil Corp	69
Nabisco Inc	55 7/8
National Cash Register	33 7/8
National Distillers and Chemica	16 1/8
National Gypsum Co	16 1/4
National Steel Corp	39
NL (Nationa Lead) Industries	15 1/4
North American Rockwell	34 1/2
Olin Corp	15 1/2
Pacific Gas and Electric	29 7/8
Penn Central Co	3 1/8
Pepsico Ind	81
Phelps Dodge	38 5/8
Philip Morris Inc	98 3/4
Phillips Petroleum	36 1/4
Procter and Gamble Co	99 1/4
RCA Corp	33 1/8
Republic Steel Corp	25 3/8
Reynolds (R J) Industries	52 3/8
Royal Dutch Petroleum	37
Santa Fe Industries	30 3/8
Sears Roebuck and Co	107 1/2
Shell Oil Co	48 1/2
Southern Co	19 1/8
Southern Pacific Co	42
Southern Railway	52 7/8
Sperry Rand Corp	46 3/8
Standard Oil Co of California	71 7/8
Standard Oil Co (Indiana)	78
Standard Oil Co (New Jersey)	84 1/8
Sterling Drug	33 1/4
Studebaker-Worthington Inc	50 1/4
Sun Oil Company	43 1/2
Texaco Inc Texas Gulf Sculpl	36 1/8
Texas Instruments Inc	167 3/8
Transamerica Corp	18
Unilever nv	43 1/2
Union Carbide Corp	43 3/4
Uniroyal Inc	15 3/4
United Aircraft Corp	41 5/8
United Brands	11 1/2
US Steel Corp	28
Western Union Corp	45 7/8
Westinghouse Electric Corp	42 3/8
Woolworth (FW)	35 1/2
American Stocks	
Arkansas Louisiana Gas	23 3/4
Brascan	19 5/8
Add New York Stocks	
Amerade	41
Brit Am Oil	37 1/2
Caterpillar	60 1/8
Coolumbia Gas	27 3/8
North Am Phil Corp	33
Westerban	35 5/8
KLM	35 1/4
Twent Cent Fox	9 1/2
Dow Jones Index	942.81

BEURSBERICHTEN

NEW YORK. — Vrijdagmorgen waren de koersen op de NewYorkse effectenbeurs over het algemeen lager dan donderdag. Na de middag trad echter een herstel in door een bericht van Le Soir dat de Verenigde Staten en Noord-Vietnam vrijwel overeenstemming hebben bereikt over een staakt het vuren. Hoewel het niet uitgesloten werd geacht dat het bericht zou worden gevolgd door een formele tegenspraak van het Witte Huis meende men ter beurze dat er toch wel iets aan de hand zal zijn.

Heer Bommel en het verdwijnpunt

7527. — Heer Bommel richtte zich fier op en klemde het toestel tegen zich aan. „De wetenschap interseert mij niet," sprak hij. „Ik heb wel wat anders te doen. De Oude Schicht zit vol voedselpakketten, en die moeten worden overgeheveld omdat ik vol zit met de ontberingen die mij door het hoofd spelen, zodat mijn geweten geen rust kent. Laat mij met rust, bedoel ik." „Praw! " riep de hoogleraar bijna schreiend. „Laat mij slechts der apparatuur ener ogenblik vasthouden! Ener gans kleiner wetenschappelijker betrachting zal genoegzaam wezen; ik mocht zo gaarne weten waarom het zich handelt! " „Nee," zei heer Ollie, en hij wendde zich af. Maar nu bemoeide Tom Poes zich er mee. „Het is een verdwijnpunter, professor," zei hij. „Zo noemt Kwetal hem, omdat je allerlei dingen door het verdwijnpunter kan hevelen als je op de middelste knop drukt. Het [illegible] iets met snijdende lijnen te maken, en daarom moet je voorzichtig zijn [illegible] de tweede knop. Als je daarop drukt kan je min worden." De geleerde [illegible] zich met een ruk naar hem toegedraaid en volgde de uitleg met [illegible] aandacht. „Ach zo," prevelde hij toen Tom Poes zweeg. „Dit is natu[illegible] blabberspraak, maar toch..." Hij zweeg en legde de wijsvinger langs de[illegible] om dieper te kunnen nadenken. „Donderwerder," kn men [illegible] mompelen. „Dat moet der effect der parallel-liniaturen wezen, die [illegible] ener punt snijden wanneer ze genoegzaam verlengerd geworden zijn [illegible] en goed; der verdwijnpuntfenomeen! ! "

Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muziek; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muziek; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muziek; 21.00 Curoms disco- en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 Hector Heathcot; 15.20 kinderuurtje; 15.40 cimarron strip; 17.00 telefiesta; 17.50 U.N. Kingdom pres.; 18.50 music Mic Mac; 18.30 nieuws int.; 19.00 bewitched; 19.30 the Tim Conway-show; 20.00 revista; 20.15 love American style; 21.15 nieuws (int.); 21.30 kwiz T-C; 22.00 world series 1969; 22.16 teleteatro (FILM: Here come the girls).

*****

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 14.00 Venezuela vibra; 19.00 feria de la alegria; 22.00 el observador Venezolano; 22.30 el detective fantasma; 23.30 cine de medianoche.

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 Sábado sensacional; 22.00 valores humanos; 22.30 cine para medianoche; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 musica y anuncios; 17.30 musica chevere; 17.45 hit parade; 18.00 hit parade autorama; 18.15 anuncios de comerciales; 18.30 noticiero; 18.45 hit parade; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones y cumpleaños; 21.00 fiesta Antilliana solamente musica di tur pais.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 20.30 safe driving-club; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (Radio Ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 fireball; 17.30 kinderuurtje; 18.30 cartoons; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Car 54; 19.15 Andy Williams-show; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Hawaii-five-O; 21.30 TV per luchtpost; 23.00 teleteatro.

*****

R.N.W.O. (800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.48 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de Ned. Ant. en Suriname; 18.30 exotica, weinig gehoorde muz. door Jan Meyerink: muziek uit Bulgarije; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6020 kHz): 19.00 opening; 19.01 nieuws, waarin o.a. bulletin, commentaar; 19.18 radiorama, waarin vooral véél luchtige klanken; 20.01 nieuws, nieuwsjournaal, cursief, fin. econ. overzicht; 20.15 ter overdenking; 20.18 sluiting; 20.20 einde uitzending.

***

ZONDAG

CUROM: 08.00 opening; 08.05 klassiek muz.; 08.30 kerkuitz.; 09.15 vrolijke zondagklanken; 10.00 contact; 11.00 muzikale sportexpress; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 salsa con Tik Tak; 15.00 P.S.H.; 16.30 progr. Faries; 17.00 variaciones dominical; 18.30 musica variá; 19.00 nieuws; 19.10 uit alle windstreken; 19.30 muz. uit de pruikentijd; 20.00 boekenrubriek; 20.15 operaklanken; 21.15 zoeklicht uit ned. (RNWO); 22.15 nocturne; 23.00 sluiting.

ZON

TELECURACAO: 10.00 this is the life; 10.25 survival; 10.50 challenging sea; 11.15 science report; 11.30 aki kitoki; 12.00 world war :; 12.25 you are there; 12.50 science report; 13.00 musical; 13.50 science report; 14.00 matinee; 15.45 kinderuurtje; 16.50 firebal;; 17.15 Pebbles and Bam Bam; 17.35 Israël pres.; 18.05 Nanny and the professor; 18.30 noticias int. y local na pap.; 18.53 reiskrant; 19.00 N.O.S.-weekjournaal; 19.20 telesistema; 19.30 the partners; 20.00 trekking Hubert Salas and Comp.; 20.15 Marcus Welby m.d.; 21.15 nieuws (int.); 21.30 F.B.I.; 22.30 estreno.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 krazy kat; 10.30 Skippy; 11.00 el tiempo es oro; 12.00 telerevista dominical; 13.00 opinión; 13.30 monitor hípico; 18.00 Abbott y Costello; 19.30 supercine; 21.30 el monje loco; 22.30 los invasores; 23.30 cuarta dimensión.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitán peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 leo el león; 11.00 capitán Ultra; 11.30 el hombre en el espacio; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 serie mundial; 14.30 el agente de CIPOL; 15.30 hondo; 16.30 Lassie; 17.00 el clan de los pilluelos; 17.30 Disneylandia; 18.30 Pebbles y Bam Bam; 19.00 el festival de la risa; 19.30 dos tipos audaces; 20.00 cine de cines; 23.00 noches Panam; 24.00 mensajes en la noche.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17.57 Caribische muziek, muziek vandaag uit Dominica. The swinging stars een progr. door Ruud van Hilten; 18.10 sport journaal; 18.23 notities van Frank Martinus, een reisverslag over 3 Afrikaanse landen; 18.38 katechetische rubriek - door drs S.G. Konijn; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde van de uitzending.

(800 kHz): 19.00 int. happy station-progr.; 20.10 ned. nieuwsuitz.; 20.30 einde uitzending.

***

MAANDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 verv. muz. tombola; 10.00 met Sten op de koffie; 10.30 een blik op de telex; 10.32 vervolg met Sten op de koffie; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunch-muz.; 14.00 bo artista favorito; 14.30 ora superconico; 15.30 saludo musical; 16.30 musica variá.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 actualidades catatumbo; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativo; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 actualidades miranda; 12.30 Nino; 13.30 Dick van Dyke; 14.00 Hanna Barbera; 14.30 Rocky y sus amigos; 15.00 Astroboy; 15.30 fantasmagórico; 16.00 el oso yoqui; 16.30 los supersonicos.

VENEVISION: 11.15 himno nacional; 11.20 la oferta del mes; 11.35 cocina al minuto; 12.00 alegres aventuras; 12.30 Flipper; 13.00 loque pasa en el mundo; 13.15 Lucecita; 13.45 muchacha Italiana viene a casarse; 14.45 nosotras las mujeres; 15.15 el show de Lucy; 15.45 Daktari; 16.45 heroes indomables.

KLM schaft eerste klas binnen Europa af

SCHIPHOL — De KLM zal in het komende winterseizoen geleidelijk alle eerste klasse accomodatie in de DC-9 machines laten verdwijnen. Deze toestellen vliegen op de routes binnen Europa. Er blijft in de DC-9 uitsluitend een economy-klasse over.

Het gevolg zal zijn dat in ieder van deze vliegtuigen 15 extra stoelen zullen kunnen worden geplaatst, waardoor de gewone DC-9 over 80 en de verlengde versie over 102 zitplaatsen zal beschikken.

Een afnemende belangstelling voor eerste klas accomodatie op de relatief korte trajecten binnen Europa, waar tijdgebrek een echte „royal class service" steeds minder tot zijn recht deed komen, alsmede de behoefte aan een betere en efficientere benutting van de capaciteit, hebben tot deze beslissing geleid, zo deelt de KLM mede.

SAMBUMB[illegible]

„Een boze geest kan iemand [illegible] wildernis op een dwaalspoor bre[illegible] Zo kan het gebeuren dat men [illegible] kind aantreft midden tussen [illegible] doornen, maar voorzien van [illegible] goed, chupabebe en beschuit; of [illegible] met een bal, een fluit en veel an[illegible] dingen. Je kunt zo'n kind [illegible] verloren is, vinden door de kaarten [illegible] leggen of in een spiegel te [illegible] kijken.

Vroeger zocht men zo'n kind [illegible] zeven of veertien bidders, sacris[illegible] oude mensen die litanieën zongen [illegible] de ocho dia viering. Iedere voorb[illegible] der kwam met een lantaarn. [illegible] gingen aan de westkant van het [illegible] staan waar het verdwenen kind [illegible] hoorde, noemden zijn doopna[illegible] zeven keer. Dan hadden ze [illegible] keer het credo en Abe [illegible] Abrenuncia. Daarna vroe[illegible] ze [illegible] sterkte en trokken de wild[illegible] mis in [illegible] maar geestelijke liedere[illegible] zingen zoals La Birgen pura por [illegible] gada, Campana del Belem, [illegible] Nuestro Señor del Rede[illegible] riepen: Het woord is o[illegible] komen wonen, maak de weg [illegible] open opdat wij het schepsel [illegible] Dan baden ze weer het c[illegible] riepen zijn cristelijke naam".

P.B.

Campagne voor.. „Industria pa Korsou"

BEDRIJFSLEVEN LEVERT BELANGRIJKE BIJDRAGE

Aan aanbevelingen SRI-rapportwordtal gewerkt

WILLEMSTAD — De „steering commissie" welke is belast met de begeleiding van het rapport dat in opdracht van Fundashon Renovashon is uitgebracht door het Stanford Research Institute, bestaande uit de heren ir. J. de Sola, L. Nederhorst, P.v.d. Hoeven en L. Kolff, heeft gisteren eerste exemplaren van het rapport aangeboden aan gouverneur Leito, premier Beaujon, gezaghebber Kibbelaar het AVVC, het CCV en het bedrijfsleven. De studie van het SRI waarover elders in deze editie uitvoerig wordt stilgestaan, begon zoals bekend negen maanden geleden. Het initiatief hiertoe werd genomen door de Fundashon Renovashon in de dagen na 30 mei. Deze Fundashon was opgericht met de bedoeling om leiderscursussen te geven, welke aktiviteit nog steeds plaatsvindt. Daarnaast werd een outlet-program opgesteld omdat men ervan uitging dat wanneer men wil motiveren er ook kansen moeten worden geboden om zich te ontplooien wil men frustraties voorkomen.

Op de Bloemhof-Conferentie in 1970 toen vertegenwoordigers uit alle sectoren van de Curacaose gemeenschap vijf dagen bijeen waren geweest om dit probleem te bespreken, ontstond het idee om de Codeco op te richten en om een gedegen studie te laten maken over de industriele mogelijkheden. Er kwam een aanbod hiervoor van het wereldbekende Stanford Research Institute, maar de financiele middelen ontbraken in eerste instantie. De overheid liet weten dat er niet alleen geen geld hiervoor beschikbaar was, maar ook dat er nog zeven studies lagen welke niet konden worden uitgevoerd omdat er hiervoor niet voldoende kader aanwezig was. De direkteur van Codeco, de heer P.v.d. Hoeven en de voorzitter van Fundashon Renovashon, de heer L. Capriles hebben de toeschouwers toen onder dit project gezet. De STINA werd benaderd en bereid gevonden de helft van de kosten van de studie (totale kosten 70.000 dollar) te financieren. Het bedrijfsleven bracht de andere helft bijeen samen met de Bank van de Nederlandse Antillen welke als enige gouvernementsinstantie financiele steun verleende en namelijk voor een bedrag van f. 10.000.—

Drie experts uit de V.S. kwamen in januari van het vorig jaar naar Curacao om de eerste contacten te leggen voor de studie. Behalve Curacao bezochten zij Venezuela, Pto. Rico, Barbados, Trinidad, Sto. Domingo, Suriname, Guadeloupe, kortom alle voor de studie belangrijke gebieden in het Caribisch gebied. Cijfermateriaal werd verzameld uit landen als Japan, Ierland, Nederland, de V.S. en Korea en gesprekken werden gevoerd met de Antilliaanse afgevaardigde in Tokio H. Dennert, de heer Alofs in New York en gevolmachtigd minister Rozendal in Den Haag. Men liet zich zoveel mogelijk uit de eerste hand voorlichten. Medio augustus j.l. kwam het voorlopig rapport klaar. Dit werd meteen ter hand gesteld van de industriele adviescommissie en de z.g. faciliteitencommissie die in feite al bezig waren met bepaalde aanbevelingen die in het rapport werden gedaan, namelijk het aantrekkelijker maken van de vestigingsvoorwaarden voor industrieën.

Op een persconferentie welke gistermiddag in het gebouw van de Kamer van Koophandel werd gehouden verklaarden de leden van de „steering commissie" dat het SRI-rapport slechts een deelstudie is voornamelijk gericht op export-industrieën met daarnaast een studie over de Vrije Zone. Men beseft terdege voor het belang van importvervangende industrieën maar er was niet voldoende geld om ook hierover een studie te laten maken en bovendien heeft men de overweging laten gelden dat importvervangende industrieën op veel kleinere schaal opereren en dat er op korte termijn juist behoefte bestaan aan industrieën die een groot aantal arbeidsplaatsen opleveren.

Het rapport is niet al te optimistisch. Duidelijk komt erin naar voren dat de gedachte om de industrie te bevorderen bij iedereen op het eiland moet gaan leven en de „steering commissie" heeft dan ook gemeend het reclamebureau K en E/CPV in te schakelen om een reclamecampagne hiervoor op te zetten. De direkteur van dit bureau, de heer Jan Hermans, presenteerde gisteren op de persconferentie het door hem ontvangen symbool dat met het opschrift „Industria pa Korsou" gebruikt zal worden bij de reclamecampagne. De heer P.v.d. Hoeven wees er tijdens de persconferentie op dat de aanbevelingen van het rapport gelden voor vier categorieën t.w. de landsoverheid, het eilandsbestuur, de handel en industrie en de vakbonden. Voor wat betreft het Land wordt aanbevolen de wettelijke regels voor het vestigen van industrieën te bekijken, een taak waar de faciliteitencommissie nu mee bezig is. Gebleken is dat deze regels sterk verouderd zijn en dat er een discrepantie is ontstaan met landen als b.v. Panama, of Ierland, die een belangrijke vrije zone hebben. Het ligt in de bedoeling dat een nieuw voorstel hieromtrent naar de Staten gaat voordat de economische missie midden volgende maand naar Japan vertrekt.

Voor wat betreft het eilandgebied Curacao verklaarde de heer Van der Hoeven dat op de begroting voor 1973 een bedrag van f. 10.000 is uitgetrokken voor de oprichting van een ontwikkelingsbureau dat zich zal gaan bezig houden met aktieve acquisitie. Ook het bedrijfsleven heeft in principe steun toegezegd bij de opzet van dit bureau dat bemand zal moeten worden met full-time deskundigen die door hun relaties en internationale ervaringen in staat zijn een zo doelgericht mogelijke acquisitie te doen. Een tweede aanbeveling welke door het BC wordt uitgewerkt is de oprichting van een International School ten behoeve van de kinderen van buitenlandse stafpersoneel, hiervoor is op de begroting van 1973 een P.M. post opgebracht. Ook aan de beveling dat het openbaar transport op Curacao goedkoper moet worden, wordt hard gewerkt. Men heeft het ABC-busbedrijf overgenomen en is bezig met een grondige sanering van het openbaar transport (de Amigoe heeft eerder deze week hierover een uitvoerige reportage gepubliceerd).

Een andere aanbeveling van het SRI-rapport is dat er op het eiland voldoende energie voorradig moet zijn. Met het oog hierop heeft het BC — dat juist in deze dagen kampt met de energievoorziening door de brand op Mundo Nobo — een 15 megawatt turbine aangeschaft welke in januari a.s. bedrijfsklaar moet zijn. de daarbij behorende afgasser voor de waterproductie zal medio 1973 operationeel worden. Inmiddels is in het kader van de derde fase van het Meerjarenplan een tweede 15 megawatt gasturbine op het wensenlijstje van het BC gezet. Met Codeco wordt de mogelijkheid nagegaan voor de bouw van een of twee industrieparken op het eiland. Er met voldoende fabrieksruimte beschikbaar zijn op huurbasis — met name voor de kleinere importvervangende industriieën) waardoor het ondernemersrisico beperkt wordt. Voorbeelden hiervan ziet men reeds in landen als Pto. Rico en Barbados. De Codeco heeft van de STINTA de toezegging gekregen dat hieromtrent een feasibility study zal worden gemaakt. De industrieparken zullen op erfpachtsgronden van het eilandgebied worden gebouwd en waar mogelijk — als het „schone" industrieën zijn — in de buurt van woonwijken als b.v. Brievengat om het vervoersprobleem tot een minimum te beperken.

De heer Van der Hoeven wees er verder op dat wil men in de toekomst voor Curacao een hoger welvaartsniveau bereiken er een nauwe samenwerking moet zijn tussen overheid, bedrijfsleven en vakbonden. De ontwikkeling van de loonkosten zal daarbij scherp in de gaten moeten worden gehouden, hoewel Curacao er in dit opzicht gunstig afkomt in vergelijking met andere landen in het rapport. Tenslotte verklaarden de leden van de „steering commissie" dat naast de pogingen om de bevolking meer industrie-minded te maken er ook een campagne gevoerd zou moeten worden voor de verhoging van de arbeidsproduktiviteit.



George Groeneveld in V.S. overleden

WILLEMSTAD — In Wears Beach (New Hampshire) in de Verenigde Staten is gisteren op 69-jarige leeftijd overleden de heer George Groeneveld, voormalig hoofd-directeur van de Combinatie Pletterij Nederhorst en een bekende persoonlijkheid in de Curacaose gemeenschap.

De heer Groeneveld kwam in 1921 naar Curacao als employé van de N. V. Pletterij van Enthoven uit Delft die zich ging belasten met de bouw van olie-opslagtanks en pieren ten behoeve van de toen pas opgerichte raffinaderij. Behalve op Curaçao ging de maatschappij ook constructiewerkzaamheden uitvoeren in Maracaibo voor de olie-industrie aldaar. In de dertiger jaren werden de aktiviteiten tevens gericht op de woningbouw en later werden door de firma bijvoorbeeld de wijken Julianadorp en het KLM-dorp te Damacor gebouwd.

In de oorlogsjaren kwam de heer Groeneveld in contact met de heren Lou sr. en Jan Nederhorst en zo ontstond de Combinatie Nederhorst n.v. (CPN). Deze combinatie maakte een snelle groei door. Nevenaktiviteiten zoals de oprichting van de Steenfabriek Curacao en de Curacaose Zuurstoffabriek waren hier het resultaat van. Tijdens de oorlogsjaren werd ook het eerste grote dok aangeschaft, het Wilhelminadok, nadat eerst reparatiewerkzaamheden aan de kade plaatsvonden. Uit dit initiatief is uiteindelijk de Curacaose Dokmaatschappij gegroeid.

De heer Groeneveld die jarenlang aktief lid is geweest van de Kamer van Koophandel, de Rotary Club Curacao en de Club de Gezelligheid en vooral door de oudere werknemers van de Combinatie Pletterij Nederhorst herinnerd zal worden als een man die altijd bereid was hulp te bieden in moeilijke omstandigheden, vertrok in 1962 met zijn vrouw waarmee hij twee jaar daarvoor na het overlijden van zijn eerste echtgenote was getrouwd naar de V.S. Daar is hij gisteren na een ziekte van enkele maanden overleden.

Missiezondag

WILLEMSTAD — In alle katholieke kerken over de gehele wereld wordt morgen ter gelegenheid van Missiezondag de jaarlijkse collecte gehouden, waarvan de opbrengst ten goede komt aan het missiewerk. Ook in de kerken op de Nederlandse Antillen zal deze collecte gehouden worden. Omdat medewerken aan de missie of zending een taak van elke christen is, wordt gehoopt op een goede opbrengst van deze collecte.

Haarlem wil besparen op het vlaggen.....

HAARLEM — B en W van Haarlem willen per jaar Nf. 25.000 besparen door het vlaggen op verjaardagen van leden van het koninklijk huis te beperken tot de normale werktijden. De vlag-uithangers behoeven dan geen overuren te maken. De beperking moet ingaan voor koninginnedag, zo vinden B en W.

Hoofd LRT naar Mexicostad

WILLEMSTAD — Bij de binnenkort te Mexico-stad te houden bijeenkomst van de permanent executive commite Interamerican Telecommunications Conference zijn als waarnemers voor het Koninkrijk der Nederlanden aangewezen ir. J. van Dijk, direkteur van de Lands Radio- en Telegraafdienst van de Nederlandse Antillen, en drs. J.A.M. Verdronk, ambassaderaad aan de koninkrijksambassade te Mexicostad.

Bestuur NIRIA

WILLEMSTAD — Het nieuwe afdelingsbestur van het N. I. R. I. A. (Nederlandse instituut van register ingenieurs en afgestudeerden van de hogere technische scholen) ziet er als volgt uit: E. Nijdam - voorzitter; J. A. Wijnveldt - Vice voorzitter; J. A. Hous - eerste secretaris; R. G. van der Kwast - tweede secretaris; G. G. Suares - eerste penningmeester; O. C. Kraal - Tweede penningmeester; W. Has - Commissaris evenementen. Het secretariaat is gevestigd aan de Cyprusweg 23.



(aquarel) Afrikaanse werklozen

Luchtvaartoverleg met Santo Domingo

WILLEMSTAD — De koninkrijksdelegatie die op 23 oktober naar de Dominikaanse Republiek vertrekt om daar luchtvaartbesprekingen te voeren, zal onder leiding staan van minister van Verkeer en Vervoer L.A.I. Chance. De delegatie zal verder bestaan uit C.E. Cathalina, direkteur van het departement voor Luchtvaart van de Nederlandse Antillen, mr. T. Haff, assistent verkeersadviseur van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken, de heer C.O. Yrausquin, direkteur van de ALM, de heer M. Kuiperi, onderdirekteur van de ALM, dr. H.A.O. Wassenbergh, hoofd buitenlandse betrekking en samenwerking van de KLM, de heer N.C. Wathey, direkteur Winair n.v., en G. Greaux, direkteur Winair n.v.

WILLEMSTAD — Blijkens de Curacaosche Courant is de heer C. O. M. nög f. 2.315,25 aan AOV-premie achterstallig. Deze premie moet hij betalen over 1970. Voor de rest bevat deze editie van de Curacaosche Courant aankondigingen over achterstanden met betaling van schoolgelden, welke bedragen steeds liggen onder de duizend gulden.

Overladen tentoonstelling in Intercontinental

„Afrikaanse kunst" van Elizabeth Ernst

ELIZABETH ERNST is een van die internationale figuren die overal ter wereld gewoond hebben, en haast onvermijdelijk uit een Oosteuropees land komen. Als Erszi Ernst werd ze ooit in Boedapest geboren, maar vraag haar niet wanneer. Ze woonde er tot ze zo'n duizend weken oud was, en toen verhuisde ze naar het andere eind van de wereld, Australië, Sydney. Van 1963 tot 1970 woonde ze met haar Nederlandse echtgenoot in Nigeria. Uit haar Nigeriaanse tijd zijn diverse schilderijen en aquarellen te zien op haar grote tentoonstelling in hotel Intercontinental, en mijns inziens zijn het de beste. Het zijn impressies van een land waar ze haar ogen uitgekeken heeft. Dankzij de functie van haar man kon ze ongehinderd in de binnenlanden tekenen en indrukken opdoen. Ze heeft het landschap in al zijn verscheidenheid gezien, de oriëntaalse steden, en de mensen.

Ze heeft een heel persoonlijke manier van schilderen. Als je dicht bij de schilderijen staat, merk je het direct op. Ze werkt niet met een penseel, maar met het paletmes. Daarmee werkt ze niet, zoals bijna iedereen, in alle richtingen, maar vaak alleen van boven naar beneden, met kleine duwtjes. De kleuren, die op het palet nog niet gemengd waren, komen nu in allerlei schakeringen en vermengingen op het doek of het hardboard. Door deze werkwijze hebben veel van haar schilderijen iets vertikaals, als het ware in banen naast elkaar aangebracht. Groepen mensen of bomen, sfeervol impressionistisch weergegeven. Die sfeer is die van het noorden van Nigeria waar ze sinds het uitbreken van de Biafraanse oorlog woonde, het noorden dat aan de Sahara grenst. Als de wind uit het noorden komt, is de hele lucht roodbruin, en ook de bomen zijn bedekt met een laag stof. De dorpen en de stadjes heeft ze verwerkt tot meesterlijk gecomponeerde aquarellen. Maar ook de groepen opeengepakte, bij elkaar steun zoekende werklozen — de ellende van de moderne tijd — heeft ze daar gezien. Naast de van leem gebouwde stadsmuren en graanschuren. Twee tijdperken samen in één land.

Dit heeft haar aan het denken en het filoseferen gezet. Tijd is maar een fictief idee. We leven op een kruispunt van tijden. Iets verschijnt, het komt en het gaat, als een flits. Tijd is een proces van wording, van ontstaan en vergaan. Een bepaalde tijd is tijdsfase die zich vernauwt als een trechter. Deze ideeën zijn gecomprimeerd in de moeilijke titel „chrono-synclastic infundibula". Hieronder valt een reeks schilderijtjes die fel van kleur zijn en abstract of symbolisch. Zonder uitleg — en wie begrijpt nieuwe symbolen zonder verheldering? — zijn ze moeilijk naar waarde te schatten. De oningewijde zal natuurlijk niet zien dat een van deze schilderijtje de schepping van de planeten voorstelt, het begin van de tijd, maar als een abstract stel kleurrijke bollen kan hij het mooi vinden. Veel van deze serie is mij te luidruchtig, te explosief, te onevenwichtig.

Sinds bijna twee jaar heeft Elizabeth Ernst, nauwelijks opgemerkt, de Curaçaose kunstenaarsbelt versterkt. Dit is haar expositie. ZeZe heeft hier uiteraard ook gewerkt, zowel bij post 5 als bij de mooie zonsondergangen, die ze sterker, dramatischer, vindt dan de beroemde avondluchten van Spanje dat ze ook goed kent. Ze kan dus al met enig recht een Antilliaanse kunstenares genoemd worden, al is haar kosmopolitische en vooral Afrikaanse inbreng voorlopig belangrijker. Het Afrikaanse element in haar kunst is sterk geinspireerd op de manier waarop de negers zichzelf van oudsher afbeelden, in de maskers en beelden waarvan ze een grote collectie aangelegd heeft. „Jammer dat ze die negerkunst ook niet tentoongesteld heeft", vond iemand die eens bij haar thuis geweest is. Ik geloof het graag, maar waar had ze die beelden neer moeten zetten? Na de sacristie van de kathedraal van Toledo heb ik nooit meer zoveel schilderijen boven elkaar zien hangen. De chessroom is niet zo hoog als die sacristie, alle schilderijen zijn goed te zien, maar toch, het blijft een overladen indruk maken.

Het zou beter geweest zijn, als de exposante zich wat beperkt had. Dat zou deze tentoonstelling ten goede gekomen zijn, want er zijn nogal wat schilderijen van minder gehalte bij. De hele serie „infundibula", die nu kriskras tussen de andere doeken hangen, had ze beter kunnen bewaren tot een volgende tentoonstelling. Dat zou alweer achttien lijsten minder geweest zijn. Op een aparte tentoonstelling, zoals die van Capricorne vorig jaar bij galerie R.G., zouden ze veel beter tot hun recht komen.

Nog even iets over de oubollige manier van openen die men zich gemeend heeft te kunnen permitteren. Geïnteresseerde bezoekers komen graag een half uurtje van te voren in alle rust de schilderijen bekijken. Als ze dan voor een dichtgeplakte deur komen te staan, en de openingstoespraak moeten aanhoren als een lijkrede in een rouwkapel, in plaats van feestelijk tussen de kleuren, voelen ze zich lichtelijk opgelaten.

K. SMIT.

VANAVOND BIJ DE CHINEES GAAN ETEN? ? ?

Dan natuurlijk naar airconditioned

ORIENTAL

bar en restaurant
Wilhelminastraat 8
tel. 1008

Open van 10.30 tot 23.30 uur.

OPTICA ARUBA

Waterweg 3
telefoon 2828

VOOR HET LAATSTE OP GEBIED VAN BRILLEN.

ANTILLIAN MOTORS N.V.

Boerhavestraat 21 Tel. 3633

wordt

TOPCAR N.V.

want

DATSUN is

DE TOPCAR!

HONG KONG

Bar/Restaurant

U eet er heerlijk,
de sfeer is gezellig,
de service uitstekend.

HONG KONG

Geopend van 11 tot 11 uur.

A. Laclé blvd. 19, tel. 2966.
airconditioned.

elga

Nassaustraat 74a – tel. 3293

Model SB-25
Superior 2-way Speaker System. The 8" woofer and 3" tweeter harmonize wonderfully to offer a wide range. Completely backclosed type enclosure packed with glass fiber. Walnut cabinet.
Crossover: 5,000 Hz
Frequency response: 30-20.000 Hz
Maximum input power: 15 W

NATIONAL HI-FI PRODUCTS

OPENBARE VERKOPING

Op woensdag 8 november 1972 des namiddags om 5 uur zullen ten overstaan van Notaris Mr. E. L. Laclé, of diens waarnemer in café-restaurant Trocadero, L.G. Smith Boulevard 80, Oranjestad, Aruba in veiling worden gebracht

Krachtens onherroepelijke volmacht:
Het betonstenen woonhuis Hospitaalstraat 12 te Oranjestad op Aruba, staande op 421 M2 erfpachtsgrond, Kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie D. Nummer 111, staande ten name van de Heer August Eusebio Muller, koopman, wonende op Curaçao (C. 48-44).

Krachtens rechterlijk bevel:

1. Het betonstenen woonhuis Jarmanstraat 3 te Braziel op Aruba, staande op 407 M2 eigendomsgrond, nader omschreven in de daarvan op 12 December 1958 onder nummer 350 opgemaakte Kadastrale Meetbrief, staande ten name van de Heer Francisco Wever, chauffeur, wonende op Aruba (C. 127-15).

2. Een perceel eigendomsgrond gelegen te Tanki Flip op Aruba, groot 578 M2, Kadastraal bekend als Eiland Aruba Eerste Afdeling Sectie K. Nummer 171, staande ten name van de Heer Francisco Rafael Trimon, employé, wonende op Aruba (c. 67-96).

Ten verzoeke van de curator in het faillissement van de nalatenschap van wijlen de Heer Juan Bautista Wix:
Het betonstenen woonhuis Missouristraat 15 (voorheen Essoville 52) gelegen in de Essoville te San Nicolaas op Aruba, staande op 197 M2 eigendomsgrond, nader omschreven in de daarvan op 1 september 1944 onder nummer 2046 opgemaakte Rooibrief, staande ten name van nu wijlen de heer Juan Bautista Wix (C. 104-5).

Ten verzoeke van de curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Cecil Foster:
Het betonstenen woonhuis Rozenstraat 3 te San Nicolaas op Aruba, staande op 506 M2 erfpachtsgrond, Kadastraal bekend als Eiland Aruba Vierde Afdeling Sectie C. Nummer 30, staande ten name van nu wijlen de Heer Cecil Foster (C. 46-18).

De veilingcondities liggen vanaf acht dagen voor de datum van de veiling ter inzage ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba, alsmede ten kantore van genoemde notaris.

Mr. K.J.J. Meertens
waarnemend notaris,
Zoutmanstraat 6,
Telefoon 1071 en 2611.

Club FAMILIAR 10 mil

sorteo GIGANTE

Dec. 24

- CHEVROLET VEGA 1973
- REFRIGERADOR
- WASMACHINE
- STOOF
- TELEVISOR
- MACUTI PASCU (10)
- HOLOSHI (10)

SINTONIZA JANCHI tur DIADOMING 1:00 - 3:00

TELEARUBA CANAL 13

Caribbean International PRODUCTIONS & PROMOTIONS
WILHELMINASTR. 82 (ARUBA)

Aruba-Sheraton Hotel & Casino

SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT

proudly presents:

THE GREAT GASTRONOMICAL FOOD AND DANCE FESTIVAL

FROM

HAWAII:

„LOKI ONTAI"

and his Polynesians

from October 25th thru November 7th,

in the:

„Rembrandt Room"

9:30 p.m.

Whether it's dinner and fun, or only fun,

ARUBA SHERATON & CASINO

is your best choice!

MATRASSENFABRIEK SUFFISANT ARUBA N.V.

DILANTI WILHELMINASTADION

E UNICO FABRICA DI TUR SORTO DI COLCHON POR TRAHA TUR SORTO DI MATRAS

- NOS POR TRAHA TUR SORTO DI MATRAS SEA DI FOAM OF SPRING
- NOS POR TRAHA TUR SORTO DI MATRAS DEN TUR TAMAÑO
- NOS POR TRAHA TUR SORTO Y TAMAÑO DI MATRAS DI CATUNA
- NOS POR TRAHA MATRASNAN ORTHOPEDICO RECOMENDA PA DOKTER
- NOS TA FURA BO MATRAS DEN UN SOLO DIA – BUSCE MAINTA Y ENTREGE ATARDI BACK NOBO NOBO
- PA MAS INFORMACION LLAMA NOS NA TELEFOON 2761 OF PASA NA NOS FABRICA NA DAKOTA.

Carrier

If it has four walls, we can air condition it!

Carrier specialist in installation and service for buildings of every size and shape!

New construction or reconversion . . . hotel, motel, apartment, office building, shopping center or industrial plant . . . we can do the job right. Our equipment? Carrier, the finest and widest air conditioning line on the market. Our personnel? Experts factory-trained in installation and service. In short, we're specialists. Call us — let us show you what we can do for you!

Authorized Carrier Dealer

VAN SWAAY

Fergusonstraat 41, Aruba Tel. 1878-3141

Where to go where to dine and where to entertain yoursel

DRIVE-IN

Oct. 21 – at 8.30 and 12.00 p.m.
Oct. 22 at 9.00 p.m.

SKYJACKED

COLOR – 2.00 14 yrs.

Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT

REMBRANDT ROOM

ORTEZ BROTHERS
Fred Stamer & his Orchestra
and
Trio Romántico
Showtime 9:30
Extra attraction every night midnight show in the "Diablo Lounge".
Together with
Dodhalavi Combo and Trio Sheraton

"Talk of the Town"

Surfside

NOW OPEN

Featuring

Herbie Harlow and his group

Happy Hour

5.30 P.M. – 6.30 P.M.

Dancing

10.00 P.M. – 3.00 A.M.

"Talk of the Town" Resort Hotel

Every Sunday

BAR–B–Q–BUFFET

from 7.00 - 10.00 p.m.

with ARUBA INVADERS STEELBAND

Floating Restaurant

BALI

offers you a special

Businessmen's Luncheon

Your favorite drink
—
Nassi Goreng
or
Bami Goreng
or
Nassi Rames
—
Choice of ice cream
—
Coffee or tea

For only NAf. 6.00/US$ 3.38.
Daily from 12.00 till 2.00 o'clock.
Call 2131.

DRIVE-IN

MATINEE

Oct. 22 at 6.30 p.m.

FESTIVAL # 3

COLOR – 1.00 all ages

TONY SPATAR

Sings in the
NOSHERY VINKE
Aruba's coziest pl
for your late coff
snacks and cockt

Music and dancing

CARMELO HEY

Open from: 8 p.m. -

Holiday In
aruba

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts te Oranjestad bij Refresqueria van Sepp Weever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday-Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110;
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00 14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS
1233 — abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 — uitsluitend redactie en directie.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN:
1839 — 2950 — 8211.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 1186 or 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Cory (al); 24.00 Carmen Baby (18 jr.); Rialto: 20.00 Your turn to die (18 jr.); BALASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 Skyjacked (14 jr.); SAN NICOLAAS: Principal: 19.00 - 21.15 en 24.00 Our Latin thing (14 jr.).

WACHTREGELING DOKTOREN:
Oranjestad en Noord, Paradera en Santa Cruz: dokter Lin; San Nicolaas en Savaneta: dokter C.E. Zaandam.

WIT—GELE KRUIS:
Dakota en Oranjestad, Zr. Francina, Noord en Oranjestad, Zr. Felicitas, Santa Cruz en Paradera, Zr. Ludovic, Savaneta en Brazil, Zr. Michaela, San Nicolaas, Zr. Perpetua, San Pedro Hospitaal, tel.: 2200.

BOTICA'S:
Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolaas; San Lucas, tel.: 5119.
WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; San Nicolas, tel.: 5906; Santa Cruz, tel.: 8288.

DIVERSEN
SPORT
BASEBALL: 20.00 play-off: Aruba vs Curacao - LSP.
VOETBAL
APC-WISSELBEKER: 18.30 Bubali vs Tropical; 20.30 Aruba jrs vs Atl. dept. - Wilhelminastadion.

ZONDAG

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 10.30-14.00 Our Latin thing (al); 18.00 en 20.30 Corky (al); Rialto: 18.00 The magnificent seven (al); 20.00 Your turn to die (18 jr.); BALASHI: Drive-In: 18.30 Festival (al); 21.00 Skyjacked (14 jr.); SAN NICOLAAS: Principal: 10.15, 17.00 en 20.00 Our Latin thing (al).
WACHTREGELING DOKTOREN:
San Nicolaas en Saveneta: dokter E. Zaandam.
DIVERSEN
SPORT
ARUBA KARTINGCLUB: 10.30-18.00 open voor leden - banen Wajacá.
BASEBALL: 10.30 play-off: Aruba vs Curacao - LSP.
VOETBAL
APC-WISSELBEKER: 16.00 RCS vs SCA - Wilhelminastadion.
ARUBA LITTLE LEAGUE: 10.00 Cauchos general vs Aruba Lions (n); 11.45 Nutricia vs Oso-Grape (n); 13.30 Estrella vs Amigo (n); 15.15 Pepsi-Cola vs ATC (s) - ballpark.

MAANDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 08.00-09.30 te Pos Chiquito; 10.00-11.00 te Macuarima; 11.30-13.30 te Kadushi Largu.
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York; 16.30 voor Europa - luchtpostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur voor postsluiting).
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Sheraton-hotel.
Y.M.C.A.: 17.30-18.30 muzieklessen - voor volwassenen; 17.00 bijeenkomst - postzegelclub; 19.30 schermwedstrijden - wijkgebouw San Nicolas; 19.30 damesgym wijkgebouw Dakota.
KURSUS: n.m. tekenen en schilderen - kinderen van zes tot twaalf jaar - C.C.A.
ALGEMENE HUISWERKCURSUS: 16.00-18.00 open - voor leerlingen MAVO, eerste drie klassen HAVO of Atheneum, Juan Pleisircollege, Oranjestad.
EXPOSISHON ARTE POPULAR: gelegenheid indienen werkstukken - dept. cultuur en opvoeding.
SPORT
ATLETIEK: n.m. training - stadion.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00; DAKOTA: 06.00, 08.00 en 19.00. EMMANUEL-KAPEL: 07.30 en 18.00; NOORD: zaterdagavond 19.00 en zondag 07.00, 08.30 en 18.00; ORANJESTAD: zaterdagavond 19.00 en zondag 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00; PARADERA: 07.00, 11.30 en 17.30; POS CHIQUITO: 07.00; SAN NICOLAS: zaterdagavond 19.30 en zondag 09.00 en 17.00; SANTA CRUZ: 06.00, 08.00, 11.30 en 17.30; SAVANETA: zaterdagavond 19.00 en zondag 09.00 en 17.30; TANKI LEENDERT: 08.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.00 ds Koelé; SABANA PLAT: 09.00 ds Hessen; SAN NICOLAS: 10.30 ds Hessen. Crèche in de kerken O'stad en S. Nicolas.

Terrein Sta Cruz beschikbaar

Plannen voor sporthal Aruba naderen slotfase

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat de Stichting Sport en Congreshal Aruba binnen afzienbare tijd een afgrond voorstel voor de bouw van een sporthal te Santa Cruz zal indienen. Dit zal via de Nederlandse vertegenwoordigers drs Bredero geschieden waarvan de stichting niet alleen alle medewerking maar ook vele aansporingen ontving. De Aruba Sport Unie heeft een terrein gelegen te Santa Cruz tussen het Essostation en Aurorabar beschikbaar gesteld voor de bouw van deze sporthal. De stichting had eind verleden jaar bijna vijfendertigduizend gulden aan dubbeltjes van het publiek ontvangen hetgeen verhoogd wordt met 5400 gulden over de eerste maanden van dit jaar zodat de stichting ruim veertigduizend gulden in kas heeft.

Ruim vijf jaar geleden werd voor notaris mr C.W.J.J. Heufke de Stichting Sport en Congreshal opgericht door de heren Izaak Franka voorzitter Jos van der Schoot secretaris Mikel Kuiperi penningmeester en leden Wijkie Maduro Clinton Whitfield wijlen Eddy Muller en Richard Harms. In de loop der jaren werd de ASU penningmeester Carlos Kelkboom ook penningmeester van de stichting terwijl ook architect Dan Oduber en Johnnie Oduber tot leden werden benoemd. Het doel van deze stichting was in eerste instantie een sport en congreshal te bouwen, waarvoor het bestuurscollege alle medewerking toezegde en ondermeer een stuk terrein nabij Eagle en Bubali voor dit doel aanwees.

Architect Dan Oduber maakte een ontwerp met maquette, waarbij de kosten geraamd werden, op ruim drieënhalf miljoen gulden.

Tijdens het bezoek van vice-ministerpresident drs Bakker aan Aruba werd de stichting in de gelegenheid gesteld aan de hand van maquette en tekeningen een en ander toe te lichten. Minister Bakker liet toen reeds blijken dat hij dit plan te groots van opzet vond. Uiteindelijk besloot de stichting, mede op advies van drs Bredero om alleen te gaan werken aan een sporthal en het congreshalidee te laten vallen.

In eerste instantie wilde de stichting haar werk overdragen aan de ASU doch dit stuitte op moeilijkheden omdat dan op het geld van de dubbeltjes dat de bevolking spontaan bijeen had gebracht ruim vijfduizend gulden overdrachtbelasting zou moeten worden betaald. In overleg met de ASU werd de beschikking gekregen over het terrein van Santa Cruz en werkte architect Dan Oduber een geheel plan uit, alléén als sporthal op dit terrein geprojecteerd. Dit plan is inmiddels gereed gekomen met de benodigde tekeningen. Gewacht wordt nog op het rentabiliteitsrapport dat accountant L. Mansveld aan het samenstellen is. Hiervoor werden aan de verschillende bonden gegevens gevraagd, waarvan de laatste gegevens twee weken geleden werden ontvangen.

Zodra dit rapport gereed is zal het geheel via drs Bredero aan de bevoegde instanties worden aangeboden. De stichting hoopt op financiering van 25-75 procent basis. Men heeft aan dubbeltjes en terrein bijna 150.000 gulden beschikbaar. De gelden staan op een spaarekening bij de Arubabank zodat dit bedrag regelmatig met rente nog vermeerderd. Daarnaast denkt de stichting eraan ook aan te gaan kloppen bij die instellingen in Nederland die de afgelopen jaren financiele sporthulp aan Curacao en Suriname hebben gegeven. De stichting heeft de laatste tijd weinig van zich laten horen omdat men eerst de nieuwe plannen rond wilde hebben.

Van Velzen gehuldigd

ORANJESTAD — In besloten kring werd gistermiddag afscheid genomen van havenmeester Van Velzen, die vandaag via Mexico naar Nederland repatrieert. Aan boord van de Socrates werd de heer Van Velzen allereerst toegesproken door de secretaris van de scheepvaartvereniging Aruba Joop de Winter, die de dank en een geschenk bracht voor de medewerking steeds van de heer Van Velzen ondervonden. De voorzitter van Onze Vloot tevens voorzitter van de Oranje Vereniging Jos van der Schoot bracht de heer Van Velzen dank voor zijn werk als bestuurslid en overhandigde hem een blijvend aandenken. Gedeputeerde Max Croes bracht de heer Van Velzen dank voor zijn uitstekend werk en goede adviezen. Hij hoopte dat in de naaste toekomst vele van deze adviezen gebruikt kunnen worden en kondigde aan dat volgende week het werk zal worden gegund voor het afsluiten van het haven-terrein, waarvoor onlangs een openbare aanbesteding werd gehouden. Binnen zeven maanden moet dan ook de Roll-steiger en Ferry steiger alsmede marine Hoist gereed zijn.

Ged. Max Croes gaf de scheidende havenmeester de verzekering dat de voorstellen die hij voor de toekomst van de haven heeft gedaan niet onder het stof zullen verdwijnen. Havenmeester Van Velzen dankte voor de vele mooie woorden en geschenken en zei met weemoed van Aruba afscheid te nemen. Hij benadrukte nog eens dat alles moet worden gedaan om de veiligheid te bevorderen van de vissers en sport-vissers. Gemiddeld verdrinken er vijf mensen en wij van de havendienst vinden dit heel erg, zo merkte hij op.

Erger is het soms te weten dat iemand door een reddingsboei van tien gulden gered had kunnen worden. De heer Van Velzen verwachtte met het goedkoper worden van het reizen nog wel eens naar Aruba te kunnen komen. Hij gaf zijn waarnemer de heer Sint de goede raad er vooral rekening te blijven houden dat de havendienst er voor de scheepvaart is en niet andersom. Aan tafel stelde de kapitein van het schip de heer Cramer nog een toast in op de scheidende havenmeester, die hij alle succes toewenste.

Inbrekers Mercurius voor de rechtbank

ORANJESTAD — Een viertal jongelui, G.M.T., M.C.S., F.A.M. en H.C.D.M., verschenen vrijdagmorgen voor de rechter om zich te verantwoorden voor een inbraak in Mercurius Trading waarbij zij uit een brandkast een bedrag van 13.000 gulden en juwelen hadden gehaald. Bovendien had een tweetal uit dit viertal zich schuldig gemaakt aan een inbraak bij Van Swaay waar men 4000 gulden had buitgemaakt, die ook uit een brandkast was gehaald.

De jongens hadden het geld grotendeels opgemaakt met onder meer een reisje naar Curacao, waar zij echter in verband met het bezit van marihuana werden opgepikt. Van het bedrag dat bij Mercurius Trading was gestolen, was het O.M. nog niet zo zeker of al het geld nu wel op was. Wel waren de juwelen bij een van de jongens thuis in de tuin begraven aangetroffen. Alle vier hadden ze geen blanco strafkaart meer, hoewel de een minder erg dan de ander.

Het O.M. meende dat het erop leek dat het mode werd onder de jonge jongens om met zijn allen een brandkast te gaan kraken, vond dat hier maar eens een rem op moest komen. Hij eiste voor T. acht maanden, waarvan twee voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar, voor S. twaalf maanden waarvan twee maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar, voor M. acht maanden, waarvan twee voorwaardelijk met een twee jaar proeftijd en voor H.M. tien maanden, waarvan twee voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar.

De rechter zal over twee weken vonnis wijzen.

Nieuws van GWU

SAN NICOLAS — Het bestuur van de GWU heeft zijn leden werkzaam bij McKee op het Lago-terrein opgeroepen speciale aandacht te besteden aan de betaalslip op het loonzakje van 15 oktober. Mochten zij hierop een fout zien, dan wordt men verzocht het bestuur van de GEU direct op de hoogte te stellen.

Het bestuur van de GWU heeft een telegram gezonden aan ir De Vries, Smits Bouwbedrijf op Curacao waarin wordt medegedeeld dat de meerderheid van de werknemers bij Pouw n.v. lid van de GWU is. In verband hiermede wordt erkenning van de GWU gevraagd voor aanstaande dinsdag 's morgens zeven uur.

Negende verkeersdode op Aruba

ORANJESTAD — Tegen het middernachtelijke uur vond op de hoofdverkeersweg van Oranjestad naar San Nicolas ter hoogte van Barcadera een verkeersongeval plaats, waarbij de 41-jarige Felix Croes, vader van acht kinderen en wonende te Barcadera als voetganger werd aangereden en korte tijd later overleed. De bestuurder van de auto reed hevig geschrokken door doch meldde zich kort daarop bij de politie.

De Verkeerspolitie stelt een onderzoek in na dit negende verkeersongeval met dodelijke afloop. Hedenmorgen werd het verkeer ter plaatse korte tijd omgeleid in verband met een reconstructie. De heer Felix Croes was werkzaam bij het Water- en energiebedrijf te Balashi.

Te Paradera werd gisteravond tegen negen uur een kindje aangereden dat in zorgwekkende toestand naar het hospitaal werd gebracht. De bestuurder van de auto reed door en ging korte tijd later onderzoek bij de Verkeerspolitie.

Kandidaten voor AVB

ORANJESTAD — Voor de twee vacatures in het bestuur van de Aruba Voetbalbond, waarvoor op 27 oktober een verkiezing plaats vindt, werden twee kandidaten gesteld: Celestino Dabian door Atlantico Deportivo, Riverplate en Deportivo Nacional en Jose F. Wever door San Luis Deportivo, Racing Club Savaneta en Yara.

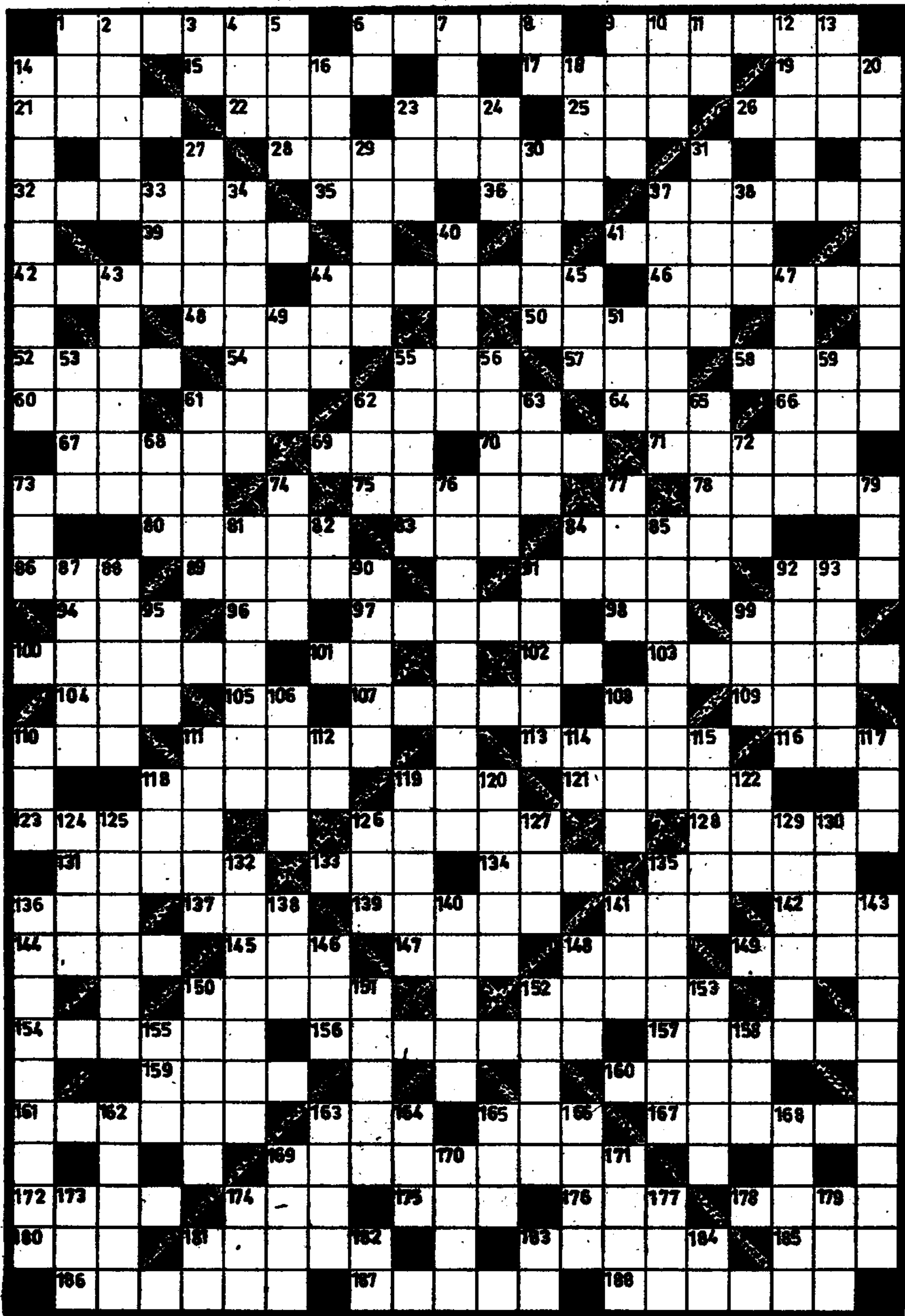
Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL:

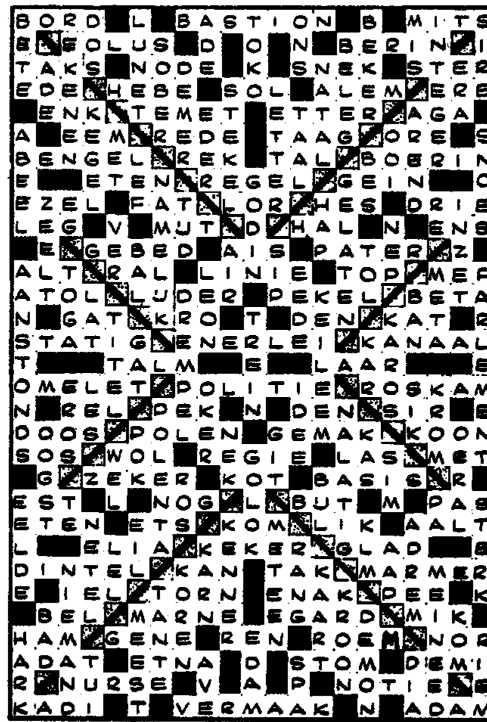
1. kleur; 5. kleur; 9. kleurstof; 14. voorzetsel; 15. Aziatisch schiereiland; 17. pl. in Afrika; 19. voegwoord; 21. Russisch meer; 22. vruchtenat; 23. boom; 25. droog; 26. voertuig; 28. fijn aardewerk; 32. plant; 35. zeepwater; 36. jongere broer of zuster; 37. onbep. vnw.; 39. tevergeefs; 41. behoeftige; 42. opening in een stoomketel; 44. loon van één dag; 46. Ned. eiland; 48. pl. in België; 50. vaartuig; 52. middag; 54. dieremond; 55. grasland; 57. herkauwer; 58. pit; 60. getemd; 61. onderricht; 62. harde buitenkant; 64. voorzetsel; 66. voorzetsel; 67. pl. op Korea; 69. wiel; 70. godin; 71. rumoer; 73. vrouw. dier; 75. maand; 78. wereld; 80. sterrenbeeld; 83. ontkenning; 84. bijb. figuur; 86. huisdier; 89. klein gewicht; 91. klein bedehuis; 92. familielid; 94. veerkracht; 96. deel v.d. bijbel; 97. afgod; 98. tin; 99. deel v. Malakka; 100. helder en kalm; 101. boksterm; 102. gereed; 103. door water omringd land; 104. voordeel; 105. titel; 107. adellijke titel; 108. of dergelijke; 109. echtgenoot; 110. groet; 111. verfstof; 113. dik touw; 116. waterdoorlatend; 118. Europees land; 119. nachtkleding; 121. soepel; 123. klos; 126. wijnsoort; 128. voorzetsel; 131. vlaskam; 133. vis; 134. boom; 135. peulvrucht; 136. slaapplaats; 137. zelfkant; 139. kleurstof; 141. raamscherm; 142. kleine golf; 144. landbouwwerktuig; 145. bitterheid; 147. knaagdier; 148. lidwoord; 149 vergiffenis; 150. oorzaak; 152. omsingeling v.e. vesting; 154. laag; 156. schietwapen; 157. deel v.e. woord; 159. pl. in Zeeuws-Vlaanderen; 160. pl. in Amerika; 161. schrijfoefening; 163. vragend vnw; 165. mannetjesbij; 167. balspel; 169. als een moeder; 172. maarling; 174. op grote afstand; 175. eilandje bij Nieuw-Guinea; 176. vruchtenat; 178. plaats; 180. vlaktemaat; 181. straf; 183. aanvang; 185. mager; 186. moderne taal; 187. schildersplankje; 188. klaar.

VERTIKAAL:

1. op grote afstand; 2. oud-Latijnse bijbelvertaling; 3. schijngestalte v.d. maan; 4. godin; 5. schop; 6. bevel; 7. gekheid; 8. Nederduits; 9. heiligenbeeld; 10. grapjas; 11. titel; 12. godin; 13. ijzerhoudende grond; 14. euvel; 16. heldendicht; 18. groet; 20 opbrengst; 23. boom; 24. groente; 27. pl. in Frankrijk; 29. verdicht verhaal; 30. man van adel; 31. gemopper; 3. zuidvrucht; 34. achterstuk v.e. altaar; 37. onwerkelijk; 38. voorzetsel; 40. landbewerker; 43. deel v.e. breuk; 44. deel v.e. schip; 45. gezet; 47. feestartikel; 49. snijwerktuig; 51. drinkgerei; 53. vruchtbare plaats; 55. Germ. godheid; 56. riv. in Frankrijk; 59. cirkelvormig; 61. soepel; 62. toiletartikel; 63. voorzetsel; 65. oud Spaanse munt; 68. nageslacht; 72. voorzetsel; 73. hijswerktuig; 74. doopgetuige; 76. vliegveld; 77. kegelvormig; 79. eerste vrouw; 81. riviervisje; 82. Chinese maat; 84. bergplaats; 85. onder; 87. strijdperk; 88. naar het punt van uitgang; 90. van smart versteende moeder; 91. toon; 92. mondeling; 93. autopech; 95. paardje; 99. luchtvaartmaatschappij; 106. kettingraadje; 108. kelner; 110. kledingstuk; 111. maalinrichting; 112. voorzetsel; 114. bijwoord; 115. inhoudsmaat; 117. [illegible]; 118. [illegible]ge stof; 119. geestelijke; 120. nimmer; 122. schoorsteenkap; 124. groente; 125. waterzuchtige zwelling; 126. noodsein; 127. groente; 129. streek; 130. Ierland; 132. overlevering; 135. gebraden ribstukje; 136. rang bij de politie; 138. bijb. figuur; 140. aardappel; 141. onderwereld; 143. spel met kaarten; 146. Ned. rivier; 148. vogel; 150. werkelijk; 151. volk; 152. applaus; 153. Spaans rijpaard; 155. eetlust; 158. vat; 162. graan; 163. aftreksel van mout; 164. pl. in Gelderland; 165. spoedig; 166. voedsel; 168. besef; 169. vogel; 170. insekteneter; 171. platboomd vaartuig; 173. gesloten; 174. gevuld; 177. voorkeur; 179. gelofte; 181. dieregeluid; 182. [illegible]; 183. [illegible]; 184. [illegible].



Oplossing vorige week



De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 14 oktober zijn:

EERSTE PRIJS: J. Tuit, P.W. Rio Canario 7, Curacao (f. 10.—); TWEEDE PRIJS: Gianni de Cuba, Pasteurstraat 3, Aruba (f. 7.50); DERDE PRIJS: Yolanda Dirksz, Bernhardstraat 106, San Nicolas, Aruba (f. 5.—).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. Oplossingen van deze week dienen vóór donderdag in het bezit te zijn van de redactie. Deelnemers aan de kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing elke woensdag vóór half vijf 's middags in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: Kruiswoordpuzzel.

* De 17 landen omvattende raad van Europa heeft ingestemd met voorstellen om gezinsplanning in de leden-staten te bevorderen, maar men wees een resolutie af om de abortus-wetgeving te liberaliseren.

PAPIA UN, PAPIA DOS

"Issues" pa kampanja

Pa un variashon (interesante) den presentashon di nos kolumna, nos a pensa na aserká algun politiko pa a puntra nan personalmente kwal, segun nan, ta e sinku puntonan ku nan ta kere lo ta dominante komo „issues" pa e proximo kampanja pa elekshon di Staten (juni otro anja).

Nos a bisa nan ku no mester ta nesesariamente puntonan ofisial di nan partido ya ku nos a aserká nan personal. Sin embargo, un di nan, Juancho Evertsz, a hasi su kontribushon praktikamente un deklarashon di Partido. Drs. Eric Kleinmoedig a bisa nos ku e puntonan ku el a duna ta esnan ku segun é, ta esnan ku Partido Demokratiko por „kampanjá" ariba y e manera ku el a pone e sinku puntonan, no ta nifiká ku ta e orden di preferensia.

Ciro Kroon no a pensa hopi y manera el a bisa „off the cuff", a pasa nos telefonikamente su puntonan. E otro politikonan ku tambe nos a aserká, no tabata dispuesto pa a duna nos nan puntonan pa awor aki.

Nos ta yama danki na esnan ku sí a hasié y ata na kontinuashon, tres politiko, un di Partido Demokratiko, un di MASA y un di Partido Nashonal-Uni, na palabra:

Drs. ERIC KLEINMOEDIG:

I. FUTURO POLITIKO DI ANTIYAS.

II. DESAROYO DI NOS EKONOMIA.
—Atrakshon di más industria.
—Disminuishon di Desempleo

III. ANTIYANISASHON DI NOS STAF PA GOBYERNU
—na departamentunan.
—Huesnan.

IV. KALIDAT DI NOS ENSEJANSA
—Kiko mester hasi pa kibra e malkontentu ku tin enkwanto di nos ensenjansa.
—Kón por mehorá más lihé e nivel di nos instrukshon.

V. INKORPORASHON DI HUBENTUD DEN DESISHONNAN KU TA WORDU TUMA PA FUTURO DI ANTIYAS.

CIRO KROON:

I. E kambionan ku lo tin di bisti den nos estruktura politiko-konstitushonal.

II. KREASHON DI MAS OPORTUNIDAT PA TRABOW
Planifikashon pa atrae industria. No pensa solamente riba awe, sino bini ku un plan macro-ekonomiko, di sufisiente flexibilidat pa por garantisá mihó su realisashon y exito.

III. Yega na un kooperashon estrecho ku organisashonnan gremial pa den un esfwerso komun owmentá produktividat, y rekuperá tantu ku por tempu ku a bai perdí.

IV. Hasi tur loke ta posibel pa logra estabilidat politiko, realisando e importansia di esei pa invershonnan.

V. RE-ESTRUKTURASHON DI NOS SISTEMA EDUKATIVO.
Hasi esei di tal manera ku e ta bin kwadra ku nos politika estatal, kwal mester ta nesesariamente dirigi pa kubri nos nesesidatnan.

JUANCHO EVERTSZ:

INTRODUKSHON

Awor ku e independensia politiko-konstitushonal pa nos islanan ta na kaminda pa ser realisá, ta kai riba Partido Nashonal Uní, e tarea pisá pa hiba na un más amplio desaroyo, loke ser alkansá.

Pesei mester bini na promé lugá un Konstitushon y un Areglo Insular (Eilandenregeling) nobo pa asina Korsow haya e lugá ku ta toké.

Mester buska un konstrukshon ku ta hasi posibel un gobernashon dinamiko. NVP-Uní ta na fabor di:

Un estado federal soberano edifiká pa islanan owtonomo. E islanan aki mester tin nan mes kwerpo ehekutivo y nan legislashon unikamaral.

E medionan finansiero di e territorionan insular mester ser dinamikamente demarká y ser dirigi riba desaroyo.

E kwerpo ehekutivo federal mester ser formá ku e efisiensha necesario pa asina evitá doblahe.

E kwerpo legislativo federal mester konsisti di dos Kamata; di kwal un, esta e kamara popular, mester ta konforme e prinsipionan di representashon, mientras ku e Promé Kamara of Senado, mester korespondé na e prinsipio geografiko.

E federashon soberano aki lo por institusionalisá e kooperashon ku Ulanda durante di e periodo di independisashon ekonomiko y politiko.

Pa rasonnan geopolitiko e durashon di e institusionalisashon mester ser limitá teniendo presente e motibunan anterior.

E durashon di e relashon transistorio di kooperashon ku Ulanda mester ser determiná antisipadamente. Nos ta pensa riba un periodo di maximal 8 anja.

I. RE-ORIENTASHON DI OBHETIVONAN EKONOMIKO SEGUN POSIBILIDATNAN EKONOMIKO.

a) Revishon di nos relashon ku e Merkado Komun Europeo (EEG) pa loke ta proliferashon kausá pa e ekspanshon di e Merkado Komun (Islanan den Karibe di e Mankomunidat Ingles).
Studia si e rekargo C. I. F. imponé pa EEG tin resultado favorable (pa nos) riba Merkado exterior e interior.
Organisashon e infiltrashon den e Kooperashonnan Ekonomiko den e region aki, esta den Amerika Latina y e islanan grandi den Mar Karibe y e miembronan den Karibe di e Mankomunidat di Nashonan Ingles.
Investigashon profundo di merkado y kooperashon komplimentario pa loke ta produktonan di e region pa merkadonan interior y exterior.

b) Sanamentu di e Presupwestonan di Gobyernu Sentral y di e territorionan insular.
Alivio pa e servisionan di kredito (Baha interes)
Repartishon legal di e teritorionan di belasting.
Eksaminá e kwerpo di amtenar y „streamline" unda ta nesesario den e territorionan insular y den gobyernu sentral.

c) Un mihó distribushon di e preshon di belasting, pa medio di alivio pa esnan di klase media y „esun chiki" ku ta traha riba nan mes.

II. KONTINWASHON DI DEKOLONISASHON KU E VENTAHANAN DI UN KULTURA E IDENTIDAT PROPIO Y PARTISIPASHON DEN ASUNTUNAN EXTERIOR.
Durante di e independisashon ekonomiko mantené e lasonan ku Ulanda.
Despwes di e periodo aki sigi konsiderá Ulanda komo „nashon más preferí" a base di un relashon manera por ehempel esun ku Ulanda tin aktwalmente ku Indonesia.

III. KOMPLETASHON DI E PAKETE SOSIAL DI MEDIDANAN PERO PA NAN TA SOSTENE RIBA POSIBILIDATNAN EKONOMIKO.
Esaki kier meen un pida grandi di seguridat pa asina lew ku nos por pagé sin tin mester di ruiná e generashon aktwal of venidero, y sin stroba oportunidat pa desaroyo.
Ta ser pensá por ehempel na introdukshon pronto di Aseguro General kontra enfermedat.
Hiba un gobernashon riba kapasitashon di trahadornan ku lo mester tin karakter autonomo insular, meskos ku tambe mester e areglo kursonan di ofishi pa mayornan di edat.

IV. DUNA PORFIN KUMPLIMENTU NA LOKE TA STIPULA DEN ARTIKULO 88, PARRAFO 3 DI E KAPITULO SINKU DI KONSTITUSHON DI ANTIYAS NEERLANDES. Esei ta e Landsverordening ku ta kontené reglanan pa un eventwal kwido komun di asuntunan insular.
Hasiendo esaki, na era di atendé asuntunan finansiero y ekonomiko por baha e gastu pa e gastu pa e territorionan insular si traha den ko[illegible] y aktwa huntu.
Por ehempel na expanshon di e Sentral di telefon y e net di telefon un estudio huntu y kumpra material huntu. Meskos tambe mester [illegible] pa loke ta produkshon y distribushon di awa.
Adquisición enkwanto industrianan grandi y chikitu, tra[illegible] bishitantenan estranhero, y establesimiento ekonomiko.

V. BUSKA PERMANENTEMENTE NA UNDA BIDA NA DEMOK[illegible] KU SU ELEMENTONAN DI RESPET PA E SER HUMANO DI [illegible] DOS SEXO.
Garantisá e derechinan humano tantu politiko komo sosial. Per[illegible] pweblo haya más konosementu di e problemanan di su mes gobye[illegible] medio di más demokratisashon y más partisipashon.
Más ayá di interesnan insular, garantisá tur ciudadano [illegible] partisipashon igwal riba e terrenonan ei.
E prinsipio geografiko mester ser poné banda di e prin[illegible] representashon komo punto di di salida asina ku kada un habita[illegible] islanan no ta eksperimentá e Gobyernu komo deskriminatorio.

Te otro[illegible]
AM[illegible]



BEKENDMAKING VAN HET POSTKANTOOR OP ARUBA

Met het oog op een tijdige verzending van Sinterklaaspa[illegible]ketten, Kerst- en Nieuwjaarsstukken dienen deze stukk[illegible] **uiterlijk** op de hieronder opgegeven data te worden gepost.

ZEEPOST

SINTERKLAASPAKKETTEN

Voor Nederland: 8 november 1972 om 13.30 zowel St. Nicolaas als in Oranjestad.
De verzending zal geschieden per m/s **MERCURIUS.**

KERSTPAKKETTEN, KERST- en NIEUWJAARSSTU[illegible]KEN:

voor EUROPA........22 November 1972 om 13.30 zowel in St. Nicolaas als in Oranjestad.
De verzending zal geschieden per m/s **NEPTUNUS.**

voor AMERIKA........5 December 1972 om 13.30 zowel in St. Nicolaas als in Oranjestad.
De verzending zal geschieden per boot
voor SURINAME........22 november 1972 om 13.30 zowel in St. Nicolaas als in Oranjestad.
De verzending zal geschieden per m/s **NEPTUNUS.**

LUCHTPOST

KERST- en NIEUWJAARSSTUKKEN

Voor EUROPA............14 december 1972
Voor AMERIKA...........14 december 1972
voor SURINAME..........14 december 1972

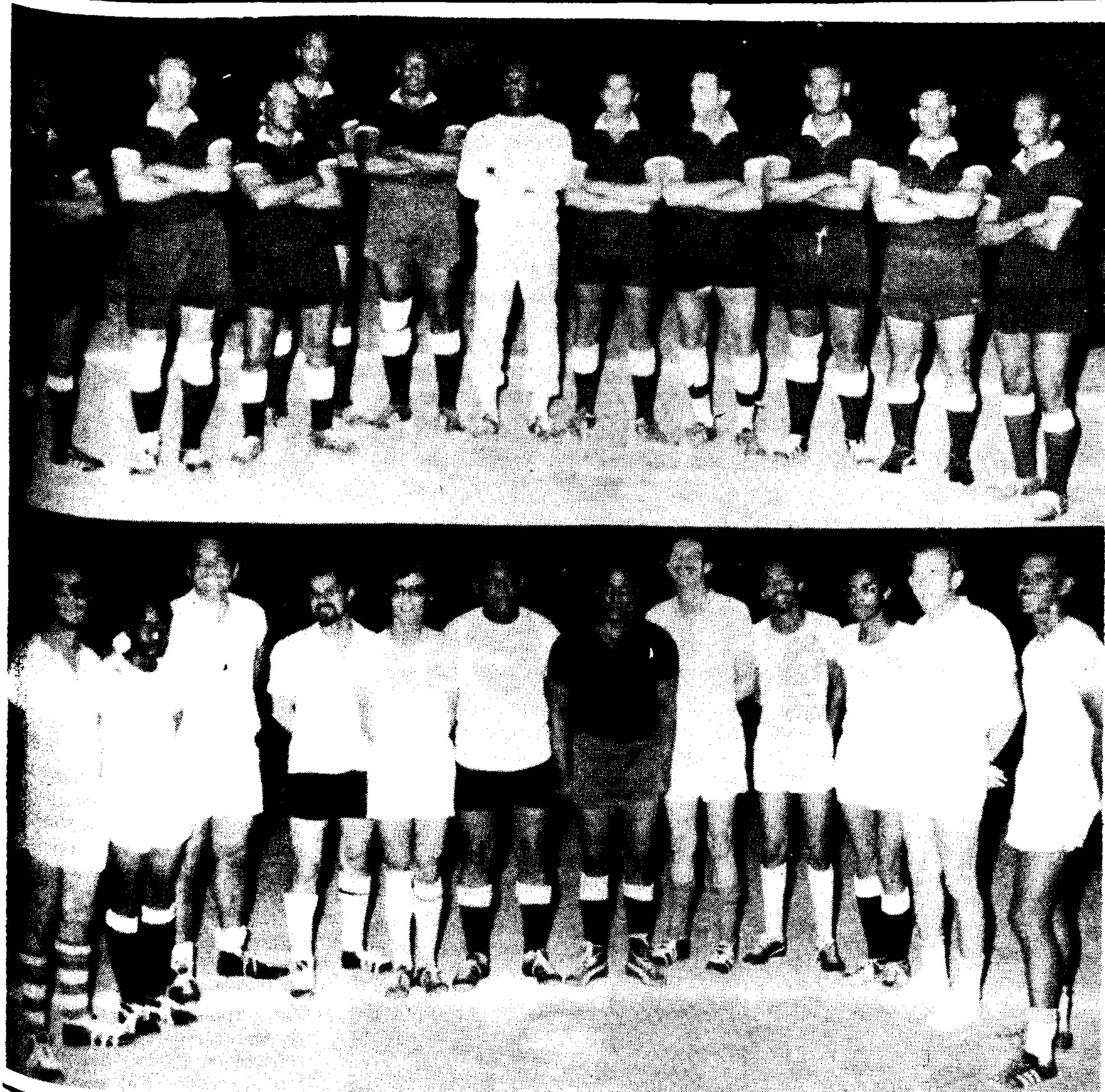
BINNENLAND

(voor Aruba en tussen de eilanden)

KERSTSTUKKEN........ 14 december 1972
NIEUWJAARSSTUKKEN..... 22 december 1972

Bij ter postbezorging na de hierboven genoemde data [illegible] voor tijdige aflevering aan de geadresseerde niet worden gestaan.

Aruba, 12 oktober 1[illegible]
De Postdirect[illegible]



WILLEMSTAD. — *Het langverwachte duel tussen de referees en pers/omroepers werd gisteravond een feit. Laatstgenoemde ploeg had echter een harde noot te kraken en moest tegen wil en dank een 1-4 nederlaag incasseren tegen Jossy Martis en de zijnen, die over meer combinatievermogens beschikten. De doelpunten werden gescoord door Jossy Martis die in de vijftiende minuut van de eerste helft doelman Bincho Irausquin met een boogballetje het nakijken gaf. De tweede helft was amper vijf minuten oud toen Manard Albertus (het rook wel naar buitenspel) na een listig pasje, 2-0 liet aantekenen voor de referees. Lorenzo Dalnoot (buitenspel?) maakte het derde doelpunt terwijl Stanley Ignacio van pers/omroepers in eigen doel kopte. Wally de la Fuente redde de eer voor pers/omroepers, welke ploeg inmiddels revanche heeft aangevraagd. FOTO: (boven) het team der referees; (onder) de ploeg van pers/omroepers.*

Zware straffen voor inbrekers

ORANJESTAD — Vrijdagmorgen kreeg J.C.L.R. van het gerecht in eerste aanleg te horen dat hij een onvoorwaardelijke gevangenisstraf had gekregen van anderhalf jaar. De eis was geweest één jaar. De rechter verklaarde tegenover verdachte dat hij met de artsen op Curacao had gesproken en dat men beloofd had de man onder behandeling te zullen nemen. L.R. werd laatstelijk gegrepen voor inbraak bij Van der Ree, waar hij er met een splinternieuwe auto uit de showroom vandoor ging. Hij was toentertijd nauwelijks enige dagen uit het huis van bewaring ontslagen en was weer aan het drinken geslagen.

A.W. had uit een huis, dat als magazijn van een grote zaak gebruikt werd, twee fornuizen ontvreemd en verkocht. Hij had reeds een besmette strafkaart en stond onder toezicht van de reclassering, die echter liet weten dat het niet veel hielp en dat de man maar bleef drinken. Hij had wel beloofd met de A.A. kontakt op te nemen, doch dat was nimmer geschied. Ook het openbaar ministerie liet blijken dat de perspectieven bij beklaagde bepaald niet gunstig lagen. De officier eiste dan ook een gevangenisstraf van twaalf weken waarvan de helft voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar. Het vonnis luidde conform.

De 36-jarige L.D. bleek reeds vele kleine inbraken op zijn naam te hebben staan. Meestal had hij de gewoonte in huizen binnen te dringen en er iets weg te halen. Onlangs was hij betrapt toen hij via een raam een huis was binnengedrongen en er met een radio vandoor was gegaan, die hij voor vijfentwintig gulden van de hand had gedaan. De officier die er nogmaals op wees dat de man op het terrein van vermogensdelicten geen nieuweling was, eiste drie maanden met aftrek. De rechter was het hier volkomen mee eens.

Gevangenisstraf voor wraakoefening

ORANJESTAD — F.B. was door een zekere P. met een klein mesje gestoken in juli van dit jaar. De volgende dag ging F.B., tesamen met zijn broer B.E.B. en vriend L.I.H. op zoek naar P. Ze konden hem niet vinden maar troffen ongelukkigerwijze wel zijn broertje aan, die ze toen maar flink onder handen hebben genomen. Hiervoor moesten alle drie vrijdagmorgen terechtstaan.

F.B. vertelde dat iemand hem gezegd had, dat het broertje hem die avond tevoren ook geschopt had, dus het was helemaal niet zo vreemd dat ze dat broertje ook onder handen hadden genomen. Overigens bleek toevallig dat broertje ook in de rechtszaal aanwezig was. De rechter verzocht hem naar voren te treden, en duidelijk was het grote verschil te zien, tussen het slachtoffer, een kleine en magere jongen en de drie stevige, veel grotere beklaagden. B.E.B. had het slachtoffer een flinke ketting om de nek gebonden, terwijl H. de jongen over een één meter hoge muur had gegooid. F.B. had de jongen aan zijn haren opgetild, doch hem verder laten wegrennen.

B.E.B., die door mr P. V. Sjiem Fat werd bijgestaan, bleek dit jaar al tweemaal door een zenuwarts in Colombia behandeld te zijn, en hij gebruikte nog steeds zenuwtabletten. Ook kwam naar voren dat hij reeds vijf jaar werkte bij een semi-overheidsinstelling.

De officier noemde dit zowel een lachwekkend als treurig geval. Lachwekkend omdat drie grote mannen een kleine jongen achterna zaten. Tegelijkertijd ook treurig omdat men meende het recht op een dergelijke wijze in handen te kunnen nemen. Hij eiste voor B.E.B. drie weken gevangenisstraf, voor L.I.H. één week, en voor F.B. één week, echter voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar en een geldboete van 50 gulden.

De raadsman van B.E.B. achtte het een betrekkelijk eenvoudige zaak, die veel op Aruba voorkwam. De steek die de broer van B.E.B. had gehad had fataal kunnen zijn, immers de steek was in de hartstreek. Het is begrijpelijk dat B. die van nature hypernerveus is, hiervan onder de indruk raakte. Ongelukkigerwijze heeft de wraakoefening echter de broer van de dader getroffen. De verklaring hiervoor was volgens hem dat ook de broer erbij was betrokken en dat zijn cliënt geëxalteerd was. Hij vond het een betreurenswaardige zaak. Dat er een ketting was gebruikt was misschien verklaarbaar door het feit dat in het eerste gevecht een mes was gebruikt. De raadsman vroeg er rekening mee te willen houden dat beklaagde zijn baan bij een gevangenisstraf zou kunnen verliezen, en met het feit dat hij binnen een maand in het huwelijk zou treden. Hij vroeg nadrukkelijk om zijn cliënt nog een kans te gunnen. Het was overigens zijn eerste geweldpleging. Een voorwaardelijke straf of een geldboete was in dit geval het beste.

Het vonnis van de rechter gaf alle drie de beklaagdes eenzelfde straf te weten acht dagen gevangenisstraf, waarvan vier voorwaardelijk en een proeftijd van twee jaar.

WILLEMSTAD — Van de desbetreffende agentschappen heeft het Curacaos toeristenbureau bericht ontvangen dat de volgende passagiersschepen het eiland zullen aandoen: woensdag 20 december 1972 „Franca C" 06.00-24.00 (stad); zondag 31 december 1972 „Franca C" 07.00-20.00 (stad); zondag 14 januari 1973 „Ivan Franco" 08.00-16.00 (stad); donderdag 15 maart 1973 „Shotta Rostavelli" 06.00-17.00 (stad); vrijdag 13 april 1973 „Ivan Franco" 08.00-20.00 (stad).

De „Carla C" begint haar cruises vanuit San Juan (Puerto Rico) pas op 20 november 1972. De cruises, oktober 23 en 30, verder november 6 en 13 komen derhalve te vervallen.

Koud buffet-dansant Artesania Arubano

ORANJESTAD — Zaterdag 4 november zal de stichting Artesania Arubano een koud buffet-dansant houden om gelden te verzamelen voor het werk, dat door deze stichting verricht wordt. Het koud buffet-dansant zal gehouden worden in het Strand Hotel Surf Side en zal om acht uur des avonds aanvangen. De toegangsprijs bedraagt vijftien gulden per persoon.

Zoals bekend is onlangs het project leerlooien op Aruba van start gegaan door het initiatief van Artesania Arubano. Deze cursus heeft reeds enkele resultaten gehad, doordat er mensen de cursus voltooid hebben. Het is de bedoeling dat men door kan gaan. Hiervoor en ook voor andere projekten heeft de stichting financiële hulp nodig. Gehoopt wordt dat onder meer door dit koud buffet-dansant een behoorlijk bedrag verkregen kan worden.

* Amerikaanse en Russische astronauten zullen in de tweede helft van het volgend jaar aan een gezamenlijke opleiding beginnen in het vastkoppelen van ruimteschepen met het oog op reddingswerk in de ruimte. Er zal gebruik worden gemaakt van een Amerikaans Apollo-vaartuig met twee astronauten aan boord en een Russisch Soyoez-schip met drie bemanningsleden.

GABA-probleem over terugbetaling

ORANJESTAD — Uit een pamflet van de G.A.B.A. blijkt dat het oude bestuur van de G.A.B.A. bepaalde afspraken heeft gemaakt met het bestuurscollege aangaande terugbetalingen, die het bestuur nimmer ter kennis van de leden heeft gebracht. Het nieuwe en huidige bestuur heeft het BC thans een tussen voorstel gedaan en het wachten is nu op de beslissing van het BC in deze.

In een vergadering met het BC is gebleken dat er geen sprake is van terugbetaling volgens het oude systeem en dat dit een afspraak was tussen G.A.B.A. en BC in december 1971. De G.A.B.A. wenste nl terugbetaling volgens het oude systeem en vanaf 1 juli 1972 volgens het nieuwe systeem.

Nu zit het G.A.B.A.-bestuur met dit probleem, doch volgens hun mededeling hebben zij een dringend verzoek gedaan aan het BC om toch een gedeelte van de terugbetaling volgens het oude systeem te doen plaatsvinden. Het BC heeft dit verzoek in beraad genomen.

EHBO-cursus Aruba

ORANJESTAD — Binnenkort wordt door het Rode Kruis Aruba een EHBO-cursus georganiseerd voor niet-leden. De cursus zal bestaan uit twaalf lessen, verdeeld in theorie en praktijk, welke in nader overleg met de cursisten geregeld zal worden wat betreft tijd en snelheid. De cursus wordt bekroond met een examen en een officieel getuigschrift van het Nederlandse Rode Kruis. Het zal duidelijk zijn dat een meer verbreide kennis van de eerste hulp bij ongelukken eenieder ten goede zal komen.

„Pichan": Men is nu meer op geld uit"

Paardensport op Curacao in gevaar

WILLEMSTAD — Omdat de laatste tijd activiteiten op het gebied van de paardensport uitbleven en wij nieuwsgierig waren omtrent de achtergronden maakten wij, via contact met oudbestuurslid „Pichan" Laker (algemeen generaal commissaris) die zich de juiste man geroepen vond om het een en ander aan de Amigoe te onthullen. „Pichan" spreekt namens het oude bestuur van de Paardensportvereniging Juliana, dat bij de goedkeuring der statuten van genoemde vereniging (in 1967) als eerste bestur aanzat.

„Pichan": „De paardensport is door mij en enkele oudbestuursleden hier op Curacao leven ingeblazen (1949). De vereniging stelde zich onder anderen ten doel het bevorderen van deze sport waarbij winstmotieven achterwege bleven. Wij organiseerden wedstrijden op het terrein te Buena Vista. Met regeringsgelden (ongeveer zeshonderd gulden) hebben wij het terrein schoon gemaakt en er enkele houten gebouwtjes neergezet. Onze leus was toen: „Hacer deporte es hacer patria". Wij werkten zuiver in het belang van het paardenminnend publiek".

„Pichan haakt even af om naar enkele paperassen te zoeken in zijn aktentas. Hij is hiermee geruime tijd bezig. Ondertussen gaat hij verder: „Het oude bestuur werkt niet meer volgens het doel omgeschreven in de statuten; geld en andere materiële zaken voeren nu de boventoon. Onlangs ging de voorzitter, Carlos de Palm, de enige man in genoemd bestuur die nog iets doet aan deze sport, met vakantie naar het buitenland en wat gingen de overige leden doen? Op een stoel zitten en lanterfanteren; het publiek dat de laatste tijd zoveel belangstelling had getoond voor de paardenrennerij kon de pot op".

Eindelijk heeft „Pichan", die een eigen garage te Rio Canario runt, de gewenste papieren in zijn hand. Het betreffen enkele grieven die „Pichan" met het huidige bestuur heeft willen spreken, als volgt: 1—Wat is er op het ogenblik gaande in de Paardensportvereniging Juliana; heerst er in het bestuur onderling ontevredenheid? 2—Nooit heeft het bestuur haar leden volgens de regels van het statuut benaderd. 3—Nooit heeft het bestuur zaken die niet klopten onderzocht met hantering der statuten. 4—Waarom heeft het bestuur nooit andere leden benoemd volgens de reglementen van het statuut (jaarlijkse algemene vergadering)? 5—Is de zaak Wilsoe ooit onderzocht, en waarom zijn Campagnard en Raveneau zonder enige reden uit het bestuur. „Pichan: „Ja, die zaak Wilsoe is mij nog vers in het geheugen; het liep zelfs uit op een vechtpartij".

Op onze vraag wat Wilsoe „misdaan" had werd door „Pichan" geantwoord: „Dat was die kwestie van het paard uit Sto. Domingo; Wilsoe had een naam gegeven aan dat paard". En daarbij bleef deze nogal vage uitleg. Al deze punten zouden in een vergadering van het oude met het nieuwe bestuur in augustus besproken worden. Daar is echter niets van terecht gekomen. De reden waarom „Pichan" nu de vuile was van dit bestuur naar buiten wil hangen: „Dit gaat ook naar de Beurs en La Prensa; ik wil niet dat deze sport terwille van deze snotapen naar de kelder gaat". Hij gaat verder: „Op hun vergaderingen wordt er alleen maar gebekvecht in plaats van proberen zoveel mogelijk oplossingen te vinden voor de zovele problemen; er is geen band tussen de bestuursleden en de gespannenheid tussen hen heeft zijn weerslag op de toekomst van deze sport". „Pichan is een echte filosoof.... Hij heeft nog meer vuile was naar buiten te hangen: „De bestuursleden hebben alle jockeys met een kluitje in het riet gestuurd met de „garantie" dat de verzekering allang rond was; toen dat ongeluk met die Balentien gebeurde, moest deze ruim één maand op Shell-kosten rust nemen. De prijzen verbonden aan de wedren stellen geen fluit voor. Het publiek komt niet naar paardenshow kijken maar naar „poestamentoe" (wedren)". Een stroom van feiten en beschuldigingen komen uit de mond van dit oudbestuurslid waarvan het volgende voldoende stof tot nadenken geeft. „Pichan": „Geen enkel lid kan met zekerheid zeggen aan welke bank de vereniging haar geld ter „bewaring" toevertrouwt". Op de vraag in welk verband dit gelegd moet worden laat „Pichan" kort maar krachtig horen: „Het oude bestuur deed de „sport om de sport"; het nieuwe de „sport om het geld".

Om de paardensport op Curacao alsnog te redden en te houden uit handen van geldwolven acht „Pichan" als enige oplossing zo gauw mogelijk een algemene ledenvergadering uit te schrijven. „Pichan" weet het beter....



Voor degenen die "Pichan" nog niet kennen. Hier op de foto links op de voorgrond samen met een ander oudbestuurslid van de Paardensportvereniging JULIANA, de heer A. "Didi" Snijders. Eigen handig werd toendertijd met regeingsgelden het terrein te Buena Vista schoongemaakt en voorzi van enkele houten gebouwtjes. Volgens "Pichan" gaat de paardensport momenteel naar de knoppen.

AMERICA LATINA

BUENOS AIRES — In het huis van de peronistische schrijver Juan Jose Hernandez Arrequi in Buenos-Aires heeft zich een hevige ontploffing voorgedaan. De vrouw van Hernandez werd zeer ernstig gewond en verkeert in levensgevaar. De woning van de schrijver en aangrenzende appartementen leden zware schade.

MONTEVIDEO — Vijfduizend artsen in Uruguay zijn sinds woensdag in staking om de vrijlating van vier collega's te verkrijgen die sinds drie maanden gevangen zitten. Tien dagen geleden zuiverde de justitie de vier artsen van de blaam dat ze tot de ondergrondse beweging der Tupamaros behoorden, maar vrijgelaten zijn ze nog steeds niet. De vier zouden tijdens hun gevangenschap in ernstige mate gemarteld zijn.

FACILITEITENPAKKET EN DIENSTVERLENING VERBETEREN

Stanford Research Institute in rapport:

Mogelijkheden Curacao hangen af van goedkope arbeidskrachten

WILLEMSTAD. — Indien Curaçao er in de internationale zakenwereld de aandacht op wil vestigen dat het de vestiging van industrieën voor export-produkten op prijs stelt, dan dient het in staat te zijn voordelen te bieden over de hele linie gunstiger te zijn dan die van de meeste andere plaatsen welke vestigingsmogelijkheid bieden. Evenals andere kleine bevolkingscentra kan Curaçao zelfs dan niet evenveel gunstige voorwaarden bieden als grotere concurrenten, dan wel dezelfde investeringen aantrekken met gelijke krachtsinspanning. Het is daarom van wezenlijk belang de werkelijke voordelen op bekwame wijze onder de aandacht van mogelijke investeerders te brengen, teneinde voldoende belangstelling hunnerzijds te wekken om te voorzien in de gewenste duizend of meer extra arbeidsplaatsen per jaar. Dit is een moeilijke opgave, omdat Curaçao niet kan voorzien in verscheidene zaken welke van belang zijn voor industriële vestigingsplaatsen, zoals de nabijheid van belangrijke afzetgebieden, grote industriële bevoorradingscentra en een groot gedifferentieerd aanbod van ervaren industriële arbeidskrachten. Daarom moeten die zaken waarin Curaçao zich kan meten met andere vestigingsplaatsen dermate uitzonderlijk beter zijn, dat daardoor inherente tekortkomingen gecompenseerd worden. Bovendien moeten zij, bij elkaar genomen, een pakket van zonder meer duidelijke en over de hele linie degelijke en wezenlijke voordelen vormen. De belangrijkste mogelijkheden voor Curaçao om succes te boeken hangen af van de vraag in hoeverre het in staat zal blijken voldoende aanbod aan goedkope arbeidskrachten te leveren en voorts een arbeidsklimaat èn toegang tot belangrijke afzetgebieden, die alle gunstiger zijn dan bij andere mogelijke vestigingsplaatsen. Deze kenmerken dienen „verkocht" te worden aan maatschappijen waarvan het het meest waarschijnlijk is dat zij deze weten te waarderen. Curaçao kan met veel andere potentiële vestigingsplaatsen concurreren wat betreft één of meer van deze elementen, maar belangrijke verbeteringen op elk van deze gebieden zijn mogelijk èn van wezenlijk belang, wil men van de zijde der investeerders voldoende erkenning krijgen voor het feit dat Curaçao over de hele linie een gunstiger vestigingsplaats is voor expert-produktie.



Eerste exemplaren van het rapport van het Stanford Research Institute werden gisteren overhandigd aan o.a. gouverneur B. Leito, premier O.R.A. Beaujon en gezaghebber A. E. Kibbelaar. Op de foto het moment waarop de voorzitter van de z.g. „steering commissie" het rapport overhandigt aan minister Beaujon.

Aanbieding door stuurgroep

Aldus het rapport van de Stanford Research Institute dat in opdracht van Fundashon Renovashon in samenwerking met de Kamer van Koophandel en de STINA is uitgebracht over de mogelijkheden van Curaçao om exportindustrieën aan te trekken. Op een persconferentie in het auditorium van de Kamer van Koophandel heeft de zogenaamde „stuurgroep" onder voorzitterschap van ir J. H. de Sola de lokale nieuwsmedia het rapport officieel aangeboden. De Amigoe heeft van het voorlopige rapport reeds eerder een samenvatting gepubliceerd.

In het rapport leest men verder dat welke verbeteringen er tot stand gebracht dienen te worden en welke hiervan op de allereerste plaats dienen te komen, ten dele afhangt van de eenstemmigheid welke de burgers van Curaçao en hun leiders weten te bereiken over de vraag welke veranderingen het minst kostbaar zijn; over welke veranderingen men het het gemakkelijkst eens kan worden en welke veranderingen over het algemeen het meest in overeenstemming zijn met de grotendeels subjectieve waarde die eenieder toekent aan datgene waardoor plaatselijk welzijn wordt bepaald. Dit zijn zaken waarover een studie die van buitenaf is gemaakt, geen oordeel kan vellen. Zij kan echter wel enig richtsnoer bieden aangaande prioriteiten door aan te geven welke minimale verbeteringen op elk gebied waarschijnlijk van wezenlijk belang zijn, wil men zijn fundamentele doelstellingen bereiken; en zij kan tevens de relatieve waarde van andere maatregelen aangeven. Het volledig rapport tracht een evenwichtige uitspraak te doen over mogelijke maatregelen en factoren die in aanmerking genomen dienen te worden wanneer men de prioriteit van deze maatregelen wil vaststellen. Hieronder vindt u in het kort samengevat de belangrijkste maatregelen in vier rubrieken: Arbeidskrachten; Arbeidsklimaat; Toegang tot Afzetgebieden; Bevordering van en Dienstverlening aan Nieuwe Ondernemingen.

Arbeidskrachten

Gedetailleerde inlichtingen betreffende het voorhanden arbeidspotentieel moeten voor mogelijke investeerders gemakkelijk verkrijgbaar zijn. Deze inlichtingen dienen aan te geven dat, om aan de behoeften van geïnteresseerde investeerders tegemoet te komen, meer dan voldoende aantallen arbeiders beschikbaar zijn met de fundamentele opleiding, vaardigheden, ervaring en motivatie welke vereist worden door industriële maatschappijen die werken met verfijnde technologische machines. Inlichtingen met adequaat cijfermateriaal betreffende de voorhanden arbeidskrachten zijn een vereiste en het is bovendien noodzakelijk dat arbeiders ondervraagd en getest worden die waarschijnlijk in toekomstige behoeften kunnen voorzien.

Teneinde nieuwe ondernemingen te verzekeren van het voorhanden zijn van arbeiders met de specifieke vereiste vaardigheden tegen minimale kosten, zou er een programma van opleidingstoelagen ingesteld moeten worden, vergelijkbaar met wat men in Puerto Rico en in Ierland doet, in combinatie met daarmee samenhangende maatregelen, zoals nader in het rapport uiteengezet.

De lonen en premes voor sociale lasten van Curaçaose arbeiders dienen minder snel te stijgen dan in belangrijke concurrerende vestigingsgebieden als Ierland en Mexico. De verzekering dat arbeidskrachten relatief goedkoop zullen blijven, vormt een belangrijk voordeel dat voor tegenwicht op de markt zorgt en een extra pluspunt betekent ten opzichte van de voordelen van deze concurrerende gebieden. Vrouwelijke arbeidskrachten op Curaçao zijn goedkoper dan in industrieel hoogontwikkelde gebieden, maar zij zijn veel duurder dan in belangrijke produktie-centra in het Verre Oosten. Wat dit betreft kan men nog maar net concurreren met landen als Ierland, Mexico en Brits West-Indië wanneer wij tenminste aannemen dat het hoge produktiviteitsniveau dat men in de fabriek van Texas Instruments bereikt de normale produktiviteitsstandaard is voor Curaçao. Wat betreft mannelijke arbeidskrachten verkeert Curaçao op het ogenblik in een veel ongunstiger positie. In het rapport worden diverse specifieke benaderingswijzen geschetst om de loonstijgingen te matigen, terwijl men toch de belangen der arbeiders beschermt.

Er dient een grote gezamenlijke krachtsinspanning ondernomen te worden door de leiders uit het bedrijfsleven, uit arbeiders- en regeringskringen, teneinde definitieve officiële regelingen vast te stellen welke een krachtige samenwerking garanderen tussen werkgevers en werknemers om de produktiviteit te verhogen en tegenstrijdige belangenkwesties op te lossen op een voor beide partijen aanvaardbare basis. Er dienen adequate regelingen getroffen te worden die aan mogelijke fabrikanten van verfijnde technologische produkten voor de wereldmarkt de verzekering geven dat de bedrijfsleiding niet extra belast zal worden, ofwel door procedures die de flexibiliteit in de weg staan die zo wezenlijk is bij deze ingewikkelde werkzaamheden, ofwel door onzekerheden aangaande een mogelijke ontregeling van produktie-schema's of qualiteitscontrôles. Het moet voor eenieder zeker en duidelijk zijn dat deze regelingen vlot functioneren. Potentiële investeerders hebben in veel gevallen bij het opzetten van een bedrijf een keus tussen bij voorbeeld Mexico of Singapore, waar de arbeiders niet georganiseerd zijn en goede verhoudingen tussen bedrijfsleiding en arbeiders betrekkelijk zeker zijn. Hoewel de verhouding arbeiders/bedrijfsleiding op Curaçao historisch gezien gunstig afsteekt bij die van veel andere gebieden, is het mogelijk dat potentiële investeerders niet van dit feit op de hoogte zijn, vooral gezien de toenemende vakbondsactiviteiten, de stijgende lonen en sociale premies. De houding der werknemers op Curaçao wordt op het ogenblik slechts als „redelijkaangeduid door investeerders, terwijl de qualificatie „uitstekend" nodig is om investeerders er toe te brengen andere, minder gemakkelijk te verhelpen nadelen van Curaçao te aanvaarden. Een uitzonderlijk goede verhouding arbeiders/bedrijfsleiding zou er veel toe kunnen bijdragen om de aantrekkelijkheid van Curaçao te verhogen, vergeleken met andere vestigingsplaatsen in het Caribisch gebied en het Verre Oosten waar arbeidskrachten minder kostbaar zijn. Uitvoerige begeleiding door een specialist op het gebied der arbeidsverhoudingen en het verwerven van een gedegen kennis aangaande geslaagde programma's in andere landen zou voor degenen die de leiding hebben bij de pogingen die Curaçao aanwendt er veel toe kunnen bijdragen dat in snel tempo het verlangde peil wordt bereikt in de verhouding arbeiders/bedrijfsleiding.

Arbeidsklimaat

Er zijn drie hoofdbestanddelen in het arbeidsklimaat die belangrijk zijn voor investeerders en waarin Curaçao beduidende verbeteringen tot stand kan brengen: plaatselijke sociale en politieke beleidslijnen en kwesties die van invloed kunnen zijn op het functioneren van buitenlandse ondernemingen; belastingen, regelingen en stimulerende maatregelen zijdens de regering; en noodzakelijke faciliteiten en dienstverlening. De belangrijkste verbeteringen die op deze gebieden tot stand gebracht zouden kunnen worden, zijn:

Wanneer de hele gemeenschap zich voor een lange termijn ten doel stelt om vestigingen van exportbevorderende industrieën te stimuleren, zoals in Ierland en Singapore te zien is, dan zou dat op het ogenblik en voor de eerstkomende jaren van zeer groot belang en waarde zijn. Gezien het feit dat Curaçao in het verleden altijd positief heeft gestaan tegenover buitenlandse investeringen, kan het vreemd lijken dat een positievere en meer gerichte beleidslijn belangrijk wordt geacht. Niettemin zijn potentiële investeerders, die weinig bekend zijn met Curaçao, geneigd de hangende herziening der staatkundige verhoudingen binnen het Koninkrijk der Nederlanden én de ontwikkeling van nieuwe maatschappelijke en politieke verhoudingen binnen de Curaçaose gemeenschap zelf, te beschouwen als een bron van toekomstige onzekerheid, die mogelijk in ongunstige zin de produktie-werkzaamheden zou kunnen beïnvloeden.

Bovendien is de investeerder die Curaçao niet kent ook geneigd de gevolgtrekking te maken, dat vertragingen bij het verkrijgen van vergunningen, bij het maken van afspraken, of bij het inwinnen van inlichtingen die van belang zijn voor zijn investering — bij regerings- of particuliere instanties — een gezamenlijke tegenwerking vormen, zelfs wanneer de voornaamste reden hiervoor gelegen zou kunnen zijn in de ontoereikendheid van individuele personen en administratief-bestuurlijke organen.

De sterke rivaliteit tussen verscheidene politieke, sociale en zakengroeperingen op Curaçao draagt ook een en ander bij tot de onzekerheid wat betreft de vraag of de belangstelling om export-bevorderende industrieën aan te trekken voldoende wijdverbreid en degelijk is om een bevredigend algeheel arbeidsklimaat te waarborgen. Het opzetten van een bureau ter daadwerkelijke bevordering van en dienstverlening aan nieuwe ondernemingen, met krachtige en duurzame steun van de kant van leidinggevende personen uit de regering en het zakenleven, zou er veel toe kunnen bijdragen om de buitenwereld te laten zien dat zowel de regering als ook de particuliere sector op Curaçao zich tot taak hebben gesteld exportbevorderende industrieën aan te trekken. Duidelijke en uitgesproken beleidslijnen zijdens de hoofden van de regering en de handelsorganisaties zijn nodig, zodat personeel en ambtenaren gestimuleerd worden open te staan voor de speciale behoeften van potentiële nieuwe investeerders.

Ierland en Puerto Rico geven aantrekkelijker belastingvoorwaarden dan Curaçao. De belastingtarieven voor werkzaamheden in de vrije zône zijn ook in Panamá en de Dominicaanse Republiek gunstiger dan op Curaçao. Aangezien fiscale aangelegenheden een zeer ingewikkelde materie vormen en aangezien het gewenst zou zijn duidelijke en automatisch-werkende stimulerende maatregelen te treffen, is het aan te bevelen het belastingstelsel te herzien met behulp van een juridisch adviseur die ervaren is in aangelegenheden betreffende internationale vennootschapsbelastingen.

Curaçao heeft momenteel minder regelingen en beperkingen met betrekking tot de internationale handel, industriële werkzaamheden en daarmee verwante zaken dan veel andere landen, vooral die met een grotere en meer gecompliceerde economie, waar er een grotere behoefte aan dergelijke regelingen bestaat. Het is belangrijk dat Curaçao dit voordeel behoudt en er zelfs nog een schepje bovenop doet, door niet-wezenlijke regelingen te schrappen.

Er is een aantal verbeteringen nodig wat betreft basis-faciliteiten en dienstverlening, die de meeste nieuwe investeerders graag onmiddellijk beschikbaar zullen zien. Van het grootste belang is de behoefte aan:

* Een keur aan onmiddellijk te betrekken gebouwen en terreinen op huur- of koopbasis binnen de vrije zône en op tenminste een of twee andere plaatsen.
* Uitbreiding der faciliteiten voor de energievoorziening op zeer moderne basis, waardoor een mogelijk energietekort voorkomen kan worden.
* Uitbreiding der telefoonvoorzieningen waardoor nieuwe ondernemingen verzekerd kunnen zijn van snelle verbindingen en een doelgerichte dienstverlening.
* Het uitwerken en in het leven roepen van een efficiënt werkend systeem van openbaar vervoer, en
* Een verbetering in het verzamelen en tijdig publiceren van statistische gegevens zijdens de regering en andere inlichtingen betreffende de economische toestand op de Nederlandse Antillen.

Afzetgebieden

Om buitenlandse afzetgebieden nog beter toegankelijk te maken voor Curaçao is het nodig dat enkele internationale politieke overeenkomsten en verhoudingen enigszins worden herzien en zijn voorts betere internationale transport- en communicatiefaciliteiten nodig om de kosten te beperken en de dienstverlening te vergroten. Dit zijn doorgaans ingewikkelde en moeilijke opgeven voor een gemeenschap ter grootte van Curaçao, aangezien daarbij de medewerki van een of meer veel grotere landen vereist is. Niettemin zou enige verslechtering in de toegang die Curaçao momenteel tot afzetgebieden heeft — in het bijzonder de E.E.G. en de V.S. — een ernstige belemmering vormen bij het aantrekken van export-bevorderende industrieën. Zelfs een matige verbetering in de toegang die Curaçao tot deze afzetgebieden heeft zou van grote waarde zijn. Maatregelen die van het grootste belang zijn en die Curaçao in de komende paar jaar redelijkerwijs zou mogen verwachten te kunnen treffen zijn:

* Het verkrijgen van een nauwkeurig inzicht omtrent de vraag welke produkten, die mogelijk op Curaçao vervaardigd kunnen worden, onder de huidige regelingen vrij van invoerrechten naar Europa uitgevoerd kunnen worden. Hiervoor is het wellicht nodig dat men een vertegenwoordiger heeft in Europa met voldoende opleiding en ervaring, die het grootste deel van zijn tijd aan deze opgave zou kunnen besteden en die voor korte periodes gespecialiseerde professionele hulp zou kunnen inschakelen, telkens wanneer dat van wezenlijk belang zou lijken te zijn, teneinde snel en toereikend de gewenste inlichtingen te kunnen verschaffen aan potentiële investeerders.
* Het bewerkstelligen van amendementen in de oorspronkelijke E.E.G.-bepalingen, teneinde de import-vrije toegang tot Europese afzetgebieden te vergroten voor op Curaçao vervaardigde produkten. Hiervoor is niet alleen een gedegen kennis van de E.E.G.-bepalingen zoals boven aangegeven noodzakelijk, maar ook krachtige diplomatieke inspanningen om zich te verzekeren van de volledige steun van Nederland en mogelijk van andere gebieden, zoals Suriname, Martinique en Guadeloupe, die alle overeenkomstige belangen hebben.
* Het bewerkstelligen van een vermindering of opheffing van de bijzondere invoerrechten die Venezuela heft op importgoederen vanuit de Antillen.
* Ervoor zorgen op de hoogte te zijn van voorgestelde handelsbepalingen in andere belangrijke marktgebieden, in het bijzonder het voorstel om „807"-importgoederen in de Verenigde Staten te beperken, of om het aantal handelsmuren te vergroten in regionale marktgebieden die men bezig is te vormen in aangrenzende gebieden. Diplomatieke pogingen kunnen belangrijk zijn om nieuwe beperkingen ten aanzien van uit Curaçao uitgevoerde produkten te voorkomen.
* Een gedetailleerd overzicht bijhouden van de vrachtkosten per schip en per vliegtuig, welke immers van bijzonder belang zijn voor reeds aanwezige en potentiële internationale ondernemingen die op Curaçao werkzaam zijn; en overwegen of subsidies of andere maatregelen om de transportkosten te reduceren wellicht belangrijke voordelen zouden kunnen opleveren voor op Curaçao gevestigde maatschappijen, vergeleken bij andere vestigingsplaatsen.

Op het in het leven roepen van een kleine, maar zeer goede organisatie met voldoende fondsen om op langere termijn te kunnen opereren, teneinde pogingen aan te wenden om nieuwe export-ondernemingen aan te trekken, is reeds gewezen, als zijnde een zichtbaar bewijs voor mogelijke investeerders dat de Curaçaose overheid en burgerij zich als beleidslijn ten doel hebben gesteld hen te stimuleren en aan te moedigen.

Enkele van de belangrijkste elementen die kunnen bijdragen om deze algemene toewijding effectief te maken, zijn:

* Er dient een autonoom orgaan of instelling in het leven te worden geroepen met actieve steun en deelname in het bestuur van personen uit de hoogste regeringskringen en een breed scala van de zakengemeenschap, in het bijzonder van die firma's met grote internationale filialen, die in staat geacht kunnen worden direct van dienst te kunnen zijn bij de internationale bemoeienissen van het orgaan om investeerders voor Curaçao te interesseren.
* Aan dit orgaan dienen adequate fondsen toegewezen te worden, waardoor men gedurende een periode van tenminste vier of vijf jaar zeker zijn fundamentele werkzaamheden zal kunnen uitvoeren.
* De daadwerkelijke leiding van het orgaan dient gedelegeerd te worden aan een functionaris met ruime internationale zakenervaring, die tevens leiderschap en integriteit bezit, waardoor hij verzekerd kan zijn van de steun en de achting van de leiders bij de overheid en het zakenleven en van het publiek in het algemeen. Het uitkiezen van een geschikt uitvoerend directeur is van doorslaggevend belang, wil het orgaan succes boeken.
* De uitvoerend directeur dient een kleine staf van medewerkers om zich heen te verzamelen, bestaande uit mensen met gespecialiseerde vakkennis en ervaring, die onder zijn leiding kunnen samenwerken als een hecht team dat voorziet in zeer gecoördineerde werkzaamheden ter bevordering van investeringen en dienstverlening.
* In de beginfasen van de planning dient de uitvoerend directeur zich een nauwkeurig inzicht te verwerven aangaande de werkzaamheden en ervaringen van twee of drie van de betere organisaties op dit terrein in andere landen, waarbij hij zoveel mogelijk gegevens verzamelt door directe waarneming dezer werkzaamheden. Programma's zoals die ten uitvoer worden gelegd in Barbados, Puerto Rico, Ierland en Singapore lijken de nuttigste en meest relevante gegevens voor Curaçao op te leveren.
* De twee belangrijkste te onderscheiden aspecten van de door het orgaan uit te voeren werkzaamheden en te verlenen diensten zijn:

a) Nauwgezette keuzebepaling op grond van zorgvuldige voorbereiding van initiatieven in uitgekozen gebieden met goed doordachte presentaties die aan elk afzonderlijk geval worden aangepast;
b) Nadruk op de continuiteit der dienstverlening aan ondernemingen die men eenmaal heeft weten te interesseren, teneinde er zeker van te zijn dat nieuwe investeerders volledig betrokken raken bij hun werkzaamheden op Curaçao en zodoende een voortdurende bron gaan vormen van nieuwe arbeidsplaatsen, zowel door interne uitbreiding en vertakking, als door het direct of indirect aanmoedigen van andere maatschappijen om fabrieken op Curaçao te vestigen.

* De categorieën die het meest veelbelovend zijn om op korte termijn geïnteresseerd te raken, zijn:

a) Grote Amerikaanse producenten van elektrische en elektronische onderdelen, die deze momenteel buiten Amerika vervaardigen voor import naar de Verenigde Staten en voor export naar dochter-maatschappijen in Europa.
b) Japanse en Europese producenten van soortgelijke produkten voor dezelfde afzetgebieden.
c) Ondernemingen die regionale afzetgebieden bestrijken en die grote voordelen genieten door zich in een vrije zône te vestigen, en
d) Europeanen of Antillianen die in Europa wonen en die ervaring hebben op ondernemingsgebied naast een voorkeur voor de woonomstandigheden en het leefklimaat op Curaçao. Bij dezen is daarom misschien weinig meer nodig dan een financiële aansporing of motief om uit Europa terug te keren en te beginnen met ondernemingen op Curaçao.

Tot zover een samenvatting van het definitieve rapport van het Stanford Research Institute.

PSH CORNER

Optreden Double You and Tee op Aruba was "great tjakal"

ORANJESTAD/WILLEMSTAD – Na het optreden van de Double You and Tee op aruba gedurende het weekend van 6 op 8 oktober (ook maandag 9 oktober werd erin gelast) was de algemene reactie van de jeugd aldaar: „Great tjakal".

De show in het Cultureel Centrum (een combinatie van lichteffecten, muziek en solo-uitspattingen van Robert Westwood) maakte zo'n indruk op het publiek dat men pas tegen het einde reageerde met een applaus e.d. En werkelijk, de show van Double You and Tee was van niveau; tot nu toe het beste wat deze groep in de Nederlandse Antillen op de planken heeft gebracht. Zowel de afwerking van het muzikale gedeelte als de lichtcombinatie waren beter dan ooit op elkaar afgestemd.

Geen wonder dat na afloop van de show in het Cultureel Centrum velen vol lof waren over dit optreden can Curacao's pop- en undergroundgroep no. 1. Het voorprogramma werd verzorgd door de „Young Adventurers & Co". De lui deden het aardig en brachten de stemming meteen in. Na een korte pauze werd het tweede gedeelte van het programma afgewerkt. Alle lichten floepten eensklaps uit en het podium was stikkedonker. Op de achtergrond kon men vaag het geluid van een congo (Eithel Today) horen welke langzaam aangroeide tot grotere proporties. Nog steeds bleef het gordijn dicht, tot eensklaps de stem van Hermanito in de zaal klonk. Het wred een lang verhaal over het wel en wee van de vier talentvolle musici die weldra op het podium zouden verschijnen.

Terwijl „Hermanito" hiermee bezig was gingen de gordijnen langzaam open. Bij het zien van het spookachtig beeld waarin het podium gehuld was moest het publiek onwillekeurig een kreet van verrukking slaken: het effect werd n.l. veroorzaakt door de „blacklights" welke hun schijnsel afkaatsten tegen het lichtgevend materiaal aangebracht op de diverse instrumenten en de kleding der musici en announcer „Hermanito". Een voor een kwamen de leden van D. Y. A. T. in actie, terwijl Hermanito het geheel opvoerde tot een climax. Hierna haakten de jongens een voor een af totdat op een gegeven ogenblik alleen de congo het voor het zeggen had. Toen pas werden de leden van de groep aan het publiek voorgesteld; Eithel Today, zanger en congaist, Dick Westwood, bassist, Daniel Derkx, drummer en Eithel Westwood, eerste gitaar.

Communication

De show ving aan met het succesnummer van de Double You and Tee n.l. „Communication". Het was aan een stuk door een arrangement van gitaarmuziek, „strobe- flasher- en blacklight" lichteffecten, duivelse solo's van Robert, „gevaarlijk" drumspel van Daniel en stuwende bas-akkoorden van Dick, dit alles al „hossend", springend en dansend gebracht door de vier jongelui op het podium die zich in hun eigen wereld uitleefden. En wie dacht dat na het eind van dit nummer een beetje „gepauzeerd" zou worden kwam er bedrogen uit want terwijl Robert effetjes zijn gitaar bijstemde hielden bas, drum en congo de stemming vast, waarna het publiek weer overstelpt werd met bovengenoemde vloeiende combinaties.





Robert Westwood is door „den dolle" heen

"Kink in kabel

Robert raakte op zeker moment zo door „den dolle" heen dat hij een belangrijk onderdeel van zijn gitaar kwijtraakte; de solo's bleven direct uit, doch Daniel, Eithel en Dick vulden de leemte prima op en wachten geduldig totdat Robert het „vitale ding" gevonden had. Toen alles rond was werd de show weer voortgezet alsof er geen vuiltje aan de lucht was; een bewijs dat werkelijk musici van klasse optraden die niet in paniek raken wanneer volkomen onverwachts iets gaat haperen aan de show. Vooral Robert hield zich bij dit voorval uiterst koel. En zo steeg het viertal tot een hoogte welke tot nu toe door geen enkele lokale popgroep is bereikt.

Succesvol

Van alle presentaties op Aruba was het feest op „Isla di Oro" waar ook D. Y. A. T. optrad ongetwijfeld de meest succesvolle. Geheel omringd door belangstellenden werkten de jongens het programma af. Ook de leden van de groep vonden dit feest de beste ervaring op Aruba. De algemene stemming was „great tjakal". Door de aanwezigen werd aan PSH gevraagd om herhaling van de shows en dansfeesten op Aruba. Als wij daaraan kunnen voldoen; who knows? "

In de PSH-corner van vandaag een reactie van onze PSH Top-40 koppenontwerper Franky Priam op het optreden van deze zo gevierde Curacaose groepering Double You and Tee, hetgeen voor zichzelf spreekt.



Daniel, Eithel en Dick



Hermanito presenteert de groep



...DOUBLE YOU AND TEE... „Hopi fama" op Aruba

„Masha danki"

Namens Double You and Tee en PSH gaat onze welgemeende dank uit aan eenieder die heeft meegewerkt tot het welslagen der optredens van D. Y. A. T. op Aruba: De Amigoe (Henk Willems en „Chaco" Diaz); Beurs en Nieuwsberichten (Florian Heymans en Edsel Evertsz); op Aruba, Donald Laclé; La Prensa (Carlos Daantje, GLenda Croes en fotograaf Johnny „Django"); Ruben Garcia van Radio Kelkboom die het meest heeft bijgedragen met zijn radioprogramma's en interviews; „Loutji" Lourens en Jorge Scharbaai van „Voz di Aruba"; Johnny „Bravo" Habibe die een interview had met Double You and Tee; TeleAruba en Angel Coronel.

Van het Cultureel Centrum mogen wij niet vergeten mej. Joanne, Ronny Gerónimo, Pedro en André. Verder onze dank aan Boekhandel Van Dorp, Marisca, De Wit en La Bonanza. „Masha danki", meneer Alders e.a. bestuursleden van Club Bonaire; Buchi Wouters (adviseur) van „Isla di Oro"; „The Key" en „Young Adventurers Co" die enorm met ons hebben samengewerkt; Ciro Marquez; een speciale dank aan Bon BIni Guest House en de heer Ahrends voor de geboden onderdak en aan National Car rental, ALM, de Niagara en vooral het Arubaanse publiek dat spontaan reageerde op hetgeen door de Curacaose groep op de planken werd gebracht.

Erwin A. Dall

WILLEMSTAD – „Hollywood Music Production" heeft onlangs een 45 toerenschijf op de markt gelanceerd, „Tears of Blood" welke gezongen wordt door de Amerikaan Gene Marshall. Op deze plaat zou niets aan te merken zijn wilde bij toeval de tekst geschreven zijn door de Curacaoenaar Erwin A. Dall. Erwin Dall heeft reeds verscheidene teksten opgestuurd naar diverse platenmaatschappij. „Tears of blood is echter de eerste tekst welke geaccepteerd is en zodanig als „single" is uitgebracht.

TEARS OF BLOOD

The sky is without the stars,
In my hand there is no life,
Here in my way it is so dark,
For in my eyes there is no light.
Shadow and more shadow of the clouds,
Still living before my eyes,
and tears of blood running inside
Making blue the shinning sun.

Deep in pain I walk around,
Out of my head I can't sit,
I'm crying and looking outside,
But she's not there and anywhere,
The tears of blood still running inside,
Making blue the shinning sun,
Oh powerfull tears of blood,
Oh powerfull tears of blood.



WILLEMSTAD – Na 4 weken tijd no 1 op de lokale hitparade is de 1e Kibrahacha eindelijk van de top afgestoten en wel door een andere Kibrahacha "Ben". Dit is de 2e achtereenvolgende no 1 voor Michael Jackson op Curacao. Voor "Ben" had "Ain't no sunshine" ook de eer. In de top 10 van deze week zijn opgeklommen "Guitar man", "Te quiero te amo" en vooral "The first time ever I saw your face". In de top 20 zijn steeds meer nummers aan het afzakken, om uiteraard plaats te maken voor al de nieuwe binnenkomers: vooral voor "Play me" (kibrahacha van twee weken geleden) en kibrahacha van vorige week "Rain 2000". De "kibrahachas" doen het overigens lang niet zo slecht! ! ! ! In de top 30 is "I'd rather go blind". plotseling weer opgeklommen, dit nummer was al helemaal aan het afzakken. maar beinvloed door de platenverkoop (nu pas is de single uitgebracht) begint het nu op te klimmen.

Van al de nummers op de lokale hitparade zijn de meesten in de lokale platen zaken verkrijgbaar, enkelen echter alleen op een elpee. Op elpee's zijn o.a. "the first time ever I saw your face", "play me", "Sierra Nevada" en "You're still a young man". Maar het zal niet lang meer duren of zij zullen ook als "single" verkrijgbaar zijn. De nummers die helemaal niet te koop zijn op het ogenblik zijn: "Life is easy", "Rain 2000", "Wig Wam Bam" en "When your heart is full of love".

KIBRAHACHA VAN DE WEEK: WITCHY WOMAN .....the EAGLES....

1	(2)	Ben	Michael Jackson (Motown)	4
2	(1)	If loving you is wrong	Luther Ingram (Koko)	7
3	(3)	Alone again (Naturally)	Gilbert O'Sullivan (Mam)	10
4	(6)	Guitar man	Bread (Elektra)	6
5	(5)	A little piece at a time	Keith Lynn (Dynamic)	6
6	(10)	Te quiero, te amo	Frederic Francois (Palacio)	4
7	(8)	Mi libi na Waka Mang	Combo "C" (C.C.)	6
8	(14)	the first time ever I saw your face	Temptations (Motown)	3
9	(4)	Last Night	5th Dimension (Bell)	9
10	(7)	Black & White	Three Dog Night (Dunhill)	10
11	(11)	Como le viole	Nicola di Bari (R.C.A.)	8
12	(15)	Pensando en ti	Los Satelites (Discomoda)	5
13	(13)	La culpa es tuya	Las Cuatro Monedas (Palacio)	5
14	(12)	Mary / Sugar Candy	Oscar Harris & the Twinkle Stars	8
15	(16)	Life is easy	Eliah ('-')	8
16	(9)	Popcorn	Hot Butter (R.C.A.)	8
17	(18)	Let's start	Kuti, Africa 70 & Baker (Odeon)	8
18	(25)	Play me	Neil Diamond (Uni)	3
19	(23)	Brown girl	Exuma (Buddah)	5
20	(34)	Rain 2000	Titanic (C.B.S.)	2
21	(17)	Un gato en la oscuridad	Roberto Carlos (C.B.S.)	9
22	(22)	Woman to woman/Midnight Rider	Joe Cocker (A&M)	8
23	(29)	Vive la vida hoy	Trini Lopez (Capitol)	4
24	(30)	I'd rather go blind	Rod Stewart (Mercury)	8
25	(24)	Nunca a otra amé/Mi dicha es tu amor	Frederic Francois	11
26	(33)	Run to me	Bee Gees (Polydor)	4
27	(28)	Sierra Nevada	Hugo Blanco (Palacio	5
28	(26)	Saturday in the park	Chicago (C.B.S.)	7
29	(27)	Use me	Bill Whiters (Sussex)	6
30	(31)	Azumba	Soulful Dynamics (London)	4
31	(35)	Nosotros dos en el mundo	I pooh (C.B.S.)	2
32	(–)	Wig Wam Bam	the Sweet (R.C.A.)	1
33	(36)	You're still a young man	Tower of Power (Warner Bros.)	2
34	(37)	I can see clearly now	Johnny Nash (Epic)	2
35	(–)	Bubu Guaco	Grupo Guaco (C.B.S.)	1
36	(–)	Everybody needs somebody	King Floyd (Chimney Ville)	1
37	(–)	Have you ever been	Wenchin (Philips)	1
38	(–)	When your heart is full of love	Chriz Monetez (C.B.S.)	1
39	(38)	Woman	Barrabas (R.C.A.)	12
40	(40)	Moovin on	African People (Polydor)	20

1er ana no 8 ....21 OktoberHit parade oficial di Korsow



Dick Westwood,
On base-guitar,
Using his fingers happy and gay,
Backing up Robert Westwood on
Leading-guitar, with a little help from
Eithel Today.

You should have seen them, they were great:
On the go, they didn't hesitate moving to the
Ultimate.

Active, in the background, doing his thing, we had
No-one else but:
Daniel Derkx.

Together they had real good connection, while
Every communication lasted until the
End.

Franky '72

Franky Priam
(Aruba).

Vickey Leandres

Vickey Leandros, het meisje dat het winnende lied zong op het Eurovisie songfestivel 1972 heeft sinds deze zo belangrijke avond voor haar bijna geen rust gehad. Het gebeurt niet vaak, dat een artiest, de internationale top in zo korte tijd bereikt. Sinds die avond is zij o.a. op bijna elke teevee in Europa geweest, was zij de guest-star in ettelijke live-shows en modeleerde zij voor top-fotografen.

Zo'n 40 miljoen mensen zijn in maart getuige geweest via de teevee van het eerste en ook belangrijkste succes van Vickey Leandros met „Après toi", winnend nummer van het Eurovisie Song Festival 1972. Meer dan 1 miljoen exemplaren werden verkocht van deze single, en op elke hitparade drong het door, bij de meesten zelfs voor weken als no 1. „Après toi" is ook een der beste verkochte singles van het jaar tot nu toe (in Europa). In twee dagen tijd werden er 200.000 exemplaar verkocht (de twee dagen na het song festival). Opnames werden gemaakt zowel in het Spaans, Engels, Frans, Duits als Italiaans. Verder had Vickey nog tijd naast al de life- en teevee-optredens, om drie longplays op te nemen, in het Frans, Duits en Engels.

Op het Festival vertegenwoordigde Vickey, Luxemburg. En haar platenmaatschappij is PHILLIPS. Haar allerlaatste single „Je suis comme je suis" is al via de CUROM te beluisteren, en heeft veel meer hitkansen, dan „Après toi", dat in het verleden de top 20 wel haalde, maar toch geen tophit werd.

Waarschuwing voor zwemmen Playa Chicitu

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK — Het Nationale Park „Washington" op Bonaire is voor vele bezoekers van Bonaire een geliefde plaats om er heen te gaan. Het is een van de weinige plekken op de Antillen, waar men van de natuur in al zijn schoonheid en vooral ongereptheid kan bewonderen. Aan de kust liggen verschillende kleine baaien waar men heerlijk kan zwemmen. Het is echter niet overal helemaal ongevaarlijk om te zwemmen, en vooral in de baai van Playa Chikitu kan men soms in moeilijkheden raken door de sterke stroming. Vorige week werd hiervan nog melding gemaakt in de krant door een bezoeker van Bonaire. Men is nu bezig een bord te maken wat op Playa Chikitu zal worden neergezet en waarop men wordt gewaarschuwd voor de stroom. Zolang het bord nog niet klaar is, krijgen alle bezoekers van „Washington", als zij het park binnenkomen een stencil waarop in vier talen voor deze sterke stroming gewaarschuwd. Op dit stencil staat ook een tekening waarop duidelijk staat aangegeven waar men in de baai veilig kan zwemmen en waar men moet oppassen voor de stroom.

Experts RLD op Bonaire

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK — De heren Riemens en Fontein, twee experts van de Rijksluchtvaartdienst, hebben een bezoek gebracht aan Bonaire om een rapport uit te brengen aan de Nederlandse regering over de uitbreiding van het vliegveld van Bonaire voor DC-8 toestellen. Zij waren vergezeld van ir Statius van Eps van het departement Welvaartszorg. Op Bonaire hebben zij besprekingen gevoerd met het bestурscollege.

Hotelvakschool op Antillen?

(Van onze correspondente)

KRALENDIJK — De heer Hery, free-lance advisor van de Verenigde Naties, brengt dezer dagen een bezoek aan de Nederlandse Antillen om in opdracht van de Internationaal Labour Organisation (ILO) de mogelijkheid te onderzoeken voor een hotelvakschool op de Nederlandse Antillen. In het kader van dit onderzoek heeft hij ook een week doorgebracht op Bonaire, waar hij besprekingen heeft gevoerd met het Bestuurscollege en met de heer Ellis, hoofd van het toeristenbureau van Bonaire, die hem heeft ingelicht over het toerisme op Bonaire, de hotels en hem hieromtrent het cijfermateriaal ter beschikking heeft gesteld.

Bomaanslagen werk van Nederlanders

ROTTERDAM — De in het grootste geheim opererende bombrigade, die zich bezig houdt met de recente bomaanslagen in Rotterdam, Utrecht, Eindhoven en Leiden, gaat ervan uit dat de aanslagen zijn gepleegd door een wat wordt genoemd „min of meer georganiseerde groep van Nederlanders." De officier van justitie, die het onderzoek leidt, en wiens naam nog steeds geheim wordt gehouden, sprak in een vrijdagmiddag in Rotterdam vrijgegeven communique van „politie terrorisme" die zou zijn bedreven door de niet met name genoemde groep van Nederlanders. Over het onderzoek dat nu in volle gang is, wil men om „opsporings-technische redenen" geen verdere mededelingen doen.

DE GEMACHTIGDE CONTROLEUR VAN HET EUROPEES ONTWIKKELINGSFONDS VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

vraagt op korte termijn:

1) MANNELIJKE KRACHT met opleiding of ervaring in het hotelbedrijf, die in staat is de keuken, bar en bediening in de privé-woning van de Gemachtigde Controleur te verzorgen.

2) PARTICULIER CHAUFFEUR.

3) DIENSTMEISJE, goed kunnende schoonmaken, wassen en strijken.

4) KINDERMEISJE, zelfstandig voor kinderen kunnende zorgen; vormingsklas vereist, eventueel huishoudschoolopleiding met aantekening kinderverzorging.

5) LOOPJONGEN, in staat een bromfiets van het kantoor te berijden en boodschappen te doen.

Alle bovengenoemde betrekkingen zijn voor hele dagen; kennis van het Frans strekt tot aanbeveling.
Aantrekkelijke salaris wordt geboden en alle sociale voorzieningen zullen door de werkgever worden betaald.

Sollicitaties tijdens kantooruren: maandag t/m vrijdag van 8-12 en van 2-5 uur, op het kantoor van de Gemachtigde Controleur te Parera.
Schriftelijk per adres: Postbus 822 - Alhier.
Telefonisch: op nummers 13330 of 11327.

Met diepe droefheid vernemen wij het overlijden in Weirs Beach (N.H.) U.S.A. van onze geliefde broer, zwager en oom

George Groeneveld

Art H. Groeneveld
Else Groeneveld
Bart Groeneveld
Annett Groeneveld
Sandra Groeneveld

Curacao, 19-10-1972

Met droefheid maken wij het overlijden bekend van onze mede-commissaris, de heer

L. Groeneveld

Zijn waardevolle medewerking en adviezen zullen door ons college node worden gemist.

Weirs Beach, N. Hamp., 19 october 1972

Commissarissen
N.V. Curacaosche Zuurstoffabriek
H. van Waasdijk
H. J. Nederhorst
E. A. Stockmann
L. D. Nederhorst sr.

Heden ontvingen wij het droeve bericht van het overlijden op 19 october 1972 te Weirs Beach N. Hamp. van de heer

L. Groeneveld

in leven commissaris van onze Vennootschap tevens mede-oprichter en aandeelhouder.

Zijn nagedachtenis zal door ons allen in hoge ere worden gehouden.

Directie en Personeel
N.V. Curacaosche Zuurstoffabriek

Gisteren vernamen wij tot ons groot leedwezen het plotseling overlijden te Weir Beach, New Hampshire in the U.S.A. van de heer

L. Groeneveld

Hij was een van de grondleggers van de N.V. Curacaosche Dokmaatschappij en wij zullen zijn nagedachtenis in hoge ere houden.

Direktie en Personeel van N.V. Curacaosche Dokmaatschappij

MEDEDELING

In aansluiting op haar mededeling van dinsdag 10 oktober j.l. met betrekking tot eventuele stroomonderbreking in verschillende wijken laat de OGEM-direktie hierbij een gewijzigd uitschakelprogramma volgen, dat tot nader kennisgeving zal gelden. De direktie verzoekt eenieder hiermede rekening te houden.

07.30 - 10.30: Omgeving Groot Kwartier, Matancia, Grimauw, Omgeving Klein Rio Canario en Emmastad, Omgeving Salinja, Salinja Abou, Kintjan.

OTRABANDA: Omgeving de Rouvilleweg, Hoogstraat, Belvedèrestraat, Frederikstraat, Gedeelte Breedestraat.

Omgeving Julianadorp, Jandoret, Malpais, Blauw, St. Michiel en Banda Abou.

10.00 - 12.30: Caracasbaaiweg (vanaf Schottegatweg Oost tot Janwé), Gedeelte Korporaal, Banda Ariba, Klein Kwartier, Klein Davelaar, Van Engelen, Jongbloed, Omgeving Damacor, Omgeving Groot Kwartier, Gedeelte Rijkseenheidsboulevard.

12.30 - 14.30: PUNDA: van Handelskade tot Pietermaaiplein en de Ruyterkade, Televisiestation, Fort Amsterdam, Hotel Curacao.

14.30 - 17.30: Holiday Inn Hotel, Arthur Frommer Hotel, Hilton Hotel, Gedeelte Roodeweg (tussen Colon en Martijn), Mundo Nobo, Charo, Cas Chikitoe, Mina Scharbaai, Sta. Helena, Habaai, Wishi, Marchena, De Savaan, Omgeving Gosieweg, Maria Maai, Rancho, Mon Repos, Trai Seroe, Brievengat, Gedeelte Jongbloed.

08.00 - 10.00: en 18.30 - 20.30: Scharloo, Fleur de Marie, Gaito, Groot Davelaar, Zeelandia, Zuikertuintje, Omgeving Berg Altena, Gedeelte Salinja, Chère Asile, Oranjestraat, Cornet, Monte Verde.
OTRABANDA: Pater Euwensweg, Van Leeuwenhoekstraat, Gedeelte Roodeweg, Colon, Omgeving Kortijn, Berg Domie.

10.00 - 12.30 en 20.30 - 23.00: Pietermaaiweg (vanaf Pietermaaiplein tot Julianaplein), Penstraat, Nieuw Nederland, Steenrijk, Marie Pompoen, Gedeelte Schouwburgweg, Arrarat, Parera en omgeving, Koraal Specht, Bottelier, Zuurzak.



GETROUWD:

FRANKLIN WILLEMS

met

IRIS MADURO

Curacao, 19 okt. 1972

EILANDGEBIED CURACAO

WATER — EN ENERGIEBEDRIJF

OPENBARE INSCHRIJVING

Ten Bestuurskantore, Concordiastraat 24 worden vóór november 1972 te 10.00 uur v.m. aanbiedingen ingew voor de levering van:

TECHNISCH ZOUTZUUR

Een omschrijving, waarop de specificatie van Techn Zoutzuur, alsmede de leveringsvoorwaarden zijn aangege is op het kantoor van het Water en Energiebedrijf, Mu Nobo te verkrijgen tegen f. 2,50 / stuk.

Hoofd van Di
Ir. G.H.

An Van der Loeff over „Fedde"

Verbijsterd over zoveel ellende

Als U weten wilt hoe het een jongen vergaat die op zijn vijfde jaar bij zijn moeder werd weggehaald, zijn jeugd in kindertehuizen doorbracht en op zijn achttiende zelfstandig zijn koers in het leven mag zoeken, moet u "Ik ben Fedde" lezen. Het verscheen met medewerking van de "Kommissie '72" waaraan de herdenking is toevertrouwd van het feit dat vijftig jaar geleden in Nederland de "kinderrechter" werd ingesteld en de maatregel werd ingevoerd, dat kinderen die in hun bestaan worden bedreigd, "onder toezicht" kunnen worden geplaatst. Fedde bestaat niet "echt" en is desondanks 'waar": zijn lotgevallen zijn representatief voor de gemiddelde kinderbeschermingspupil. An Rutgers van der Loeff – die in haar leven al een plank vol vermaarde boeken van geheel andere aard schreef – schiep Fedde uit het materiaal dat ze tien maanden lang vergaarde.

Ze maakte zittingen van kinderrechters mee, evenals het overleg van kinderrechters met Officieren van Justitie en Raden van Kinderbescherming. Ze bezocht tehuizen, zat bij stafbesprekingen en inta'e-vergaderingen en maakte kennis met verscheidene "gevallen". Nog meer leerde ze van gesprekken onder vier ogen, niet alleen met kinderbeschermers, maar ook met ouders en de jeugdigen zelf.

Het was haar eerste kennismaking met het werk van de kinderbescherming – en wat ze in het boek zorgvuldig heeft onderdrukt om het niet té dramatisch te maken geeft ze in een gesprek het eerste prijs: "Het heeft me verbijsterd. Ik had me op veel ellende voorbereid, maar dat mensen hun kinderen zóveel leed kunnen aandoen, zo'n diepe ellende, en dat de situatie vaak ook zó hopeloos is – dat had ik niet verwacht".

Een paar gevallen, die ze moeiteloos uit haar herinneringen te voorschijn roept:

– Een gezin waarvan de vader het ene dochtertje na het andere misbruikt; de dochter van dertien is gelijk met haar moeder in verwachting. De kinderen zijn doodsbang, durven voor zichzelf niet aan de toekomst te denken. Seksueel zullen ze vrij zeker voor hun leven verminkt zijn.

– Een kleuter, die 's morgens vroeg met een stuk brood de straat op wordt gestuurd en weer of geen weer de hele dag het huis niet meer in mag.

– Een meisje, dat poging tot zelfmoord doet; ze is de dochter van twee ernstig gehandicapte ouders, die om haar "moesten trouwen. De moeder is jaloers op haar dochter, die normaal is, en treitert haar op alle mogelijke manieren.

– Een jongen houdt uit een ziekte verlammingsverschijnselen over, zijn vader traint hem met ijzeren hand en slaagt er in te voorkomen dat de zoon invalide wordt. Psychisch blijkt er evenwel te veel van de jongen gevraagd te zijn: wat ouder geworden springt hij dramatisch uit de band.

"Nooit zijn twee gevallen hetzelfde", ontdekte An van der Loeff. Ze wijt de schuld niet gemakkelijk aan de ouders. "Zo eenvoudig ligt het niet. De oorzaken liggen voor een deel in ons maatschappelijk bestel, en voor een deel in wat die ouders zelf achter de rug hebben. Een groot deel van de kinderbeschermingspupillen komt bovendien uit een milieu waarin een van de ouders duidelijk geestelijk gestoord is". Ze sprak met een aantal ouders. "Doorgaans zitten ze vol rancunes. De kinderrechter laat zich nu eenmaal in de eerste plaats leiden door de belangen van het kind. Men is wel meer dan vroeger geneigd het kind thuis te laten, maar ik vraag me af of dit voor het kind minder riskant is dan plaatsing in een internaat. De begeleiding kan nooit optimaal zijn".

Tot haar verbazing waren de kinderen zelf best bereid van hun ervaring te vertellen. "In het algemeen vertonen ze grote weerstand, maar blijkbaar vinden ze het prettig dat ik iets van hen nodig had, dat ze me konden helpen, terwijl het bovendien duidelijk was dat ik me niet met hun zaken wilde bemoeien. Ze barstten los met hun klachten, soms in razernij en ook wel in goed geformuleerde verontwaardiging – want praten kunnen ze doorgaans goed na al die gesprekken die ze met de hulpverleners hebben moeten voeren. De klachten zijn in veel gevallen ongegrond maar wel begrijpelijk: al die kinderen zijn gekwetst en beschadigd van doorgangs lang voor hun kinderbeschermingsperiode".

Fedde zegt in haar boek: "Ze hebben me gekraakt tussen een heleboel radertjes van een grote machine". An van der Loeff: "Het verschrikkelijke is, dat de contactarmoe, die deze kinderen van huis hebben meegekregen. Kinderrechter, ouders, maatschappelijk werkers en het betrokken kind kennen elkaar zo slecht en soms zit de gezinsvoogdij er óók nog eens tussen. Zo'n kind gaat op den duur denken: "Ik ben alleen maar een dossier". Incidenteel zie je dikwijls anders, maar in het algemeen overheerst een gevoel van grote machteloosheid doordat men elkaar als mens niet kent, ondanks alle goede bedoelingen. Ze spreken ook allemaal zo'n verschillende taal...".

An van der Loeff praat met grote waardering over het werk van de kinderrechters, die ze heeft leren kennen. Andere kinderbeschermingsorganisaties en hun maatschappelijk werkers vervullen haar met gevoelens van bewondering tot geprikkeldheid. Ze drijft in "Ik ben Fedde" dan ook duchtig de spot met het sociaal-psychologisch vakjargon. "Dikwijls zijn juist slechte rapporten pretentieus", zegt ze. Maar anderzijds: "Ofschoon er vaak naïef wordt begonnen moet je wel diep respect hebben voor de volharding en het onvoorstelbare incasseringsvermogen waarmee gewerkt wordt. De frustraties zijn legio: vooral de wat oudere kinderen zijn doorgaans zo ernstig beschadigd dat een maatschappelijk werker of vrijwilliger nooit kan bereiken wat hij of zij zou willen. Vooral aan de professionele krachten worden veel te veel kinderen toevertrouwd om hun allemaal te kunnen geven wat ze nodig hebben. En dan is er ook nog de overwegend negatieve publiciteit rondom de kinderbescherming. Dat prachtige boerengezin, dat acht kinderbeschermingspupillen als eigen kinderen een voortreffelijke opvoeding heeft gegeven, zal niet gauw een t.v.-uitzending krijgen. Het is eigenlijk fantastisch, dat er nog zoveel pupillen redelijk goed terecht komen – ik weet nu ook hoeveel moeite en toewijding daarvoor nodig is geweest. Eisen dat kinderen, die totaal in de vernieling gezeten hebben, door de kinderbescherming volmaakt gelukkig worden – dat is nonsens".

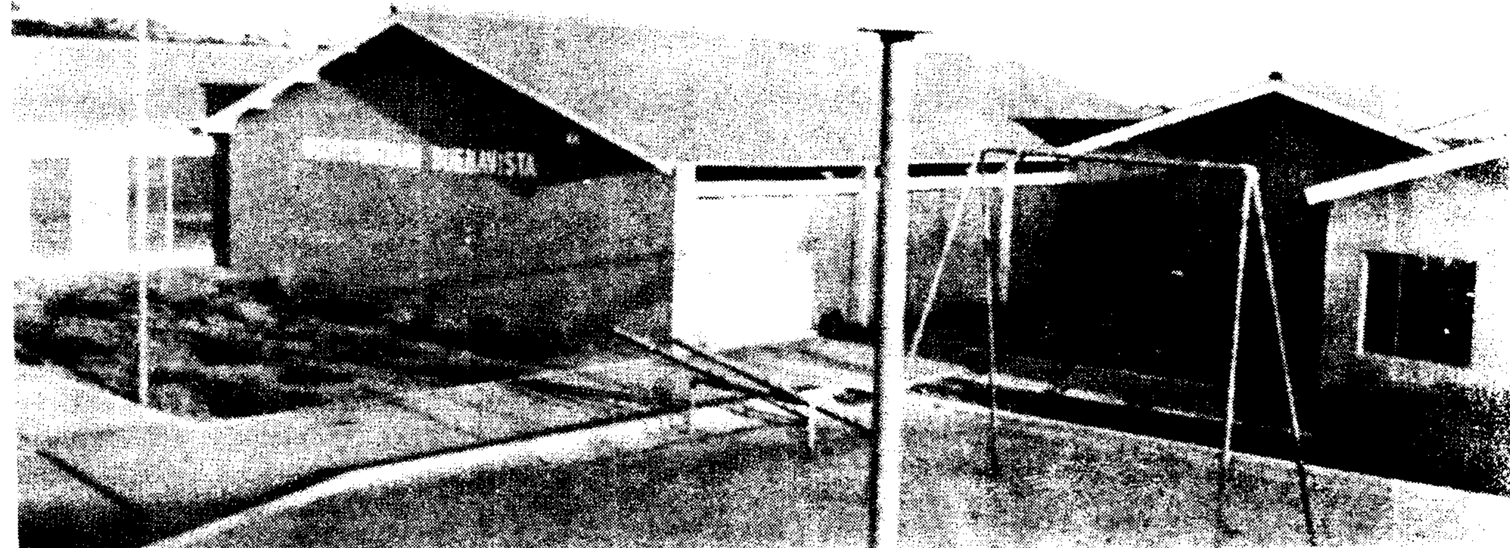
Haar bitterste ervaring: "De werkelijk hopeloze gevallen. Op intakevergaderingen van gezinsvoogdijverenigingen ben ik geconfronteerd met de harde werkelijkheid, dat de vooruitzichten voor bepaalde kinderen zó ontmoedigend zijn dat er eenvoudig geen mankracht voor ter beschikking kan worden gesteld. Eén geval betrof een superintelligent jongetje van zes jaar, dat stal als de raven en nergens te handhaven was: reddeloos, geen gat in te zien. Het zou eigenlijk niet mogen, dat zulke kinderen in de lucht blijven hangen, dat ze in de maatschappij blijven avonturieren met noodlottige gevolgen. Maar tegen al je gevoelens in moet je dit slikken – ik zou er ook geen raad mee weten. In Nederland ontbreken helaas psychiatrische kinderklinieken..."

Als hulp en genezing zo moeilijk en zo vaak ook onmogelijk is moet er meer aandacht worden besteed aan het voorkomen van de ellende. An Rutgers-van der Loeff: "Het ongewenste kind is schering en inslag in de kinderbescherming. Niet de "nakomertjes", die doorgaans toch liefderijk worden ontvangen, maar het voorechtelijk verwekte kind. De ellende van het "moeten trouwen" wordt al te vaak onbewust verhaald op het kind. En dan zijn er de kinderen van de zeer jonge ongehuwde moedertjes. Aanvankelijk houden juist die laatsten er krampachtig aan vast, ze hebben eindelijk iets van zichzelf en willen van afstand niet weten – maar later draait de grootmoeder ervoor op tot het haar te zwaar wordt en dan is de moeder allang haar eigen leven gaan leiden. Men spreekt vaak over de bescherming van het ongeboren leven, de bescherming van het geboren leven neemt men al te gemakkelijk als vanzelfsprekend aan. En verder zou het grote publiek wat waakzamer kunnen zijn, met name kleuterleidster en onderwijzers. Veel mensen hebben ernstige vermoedens omtrent het lot van kleine kinderen in hun omgeving, maar ze weten niet waar ze die kwijt kunnen en wat ze zich mogen veroorloven. Als de mensen eenmaal weten wat ze nalaten zou in veel gevallen tijdiger opgetreden kunnen worden".



AMSTERDAM – In het Carltonhotel hier vond onlangs de jaarlijkse lederwarenbeurs plaats. Drie van de nieuwe snufjes – van Nederlands fabrikaat – werden op de plaat gezet: v.l.n.r. een buideltas van Polfin (een lervervangend materiaal), verkrijgbaar in alle kleuren; een rundleren overslagtas met koperen garnering en musketontsluiting; een halfronde overslagtas van kunststof, te gebruiken als hand- en schoudertas.

Studiezaal voor buurtcentrum Buena Vista



Het complex van het buurtcentrum Buena Vista, compleet met recreatiemogelijkheden



De zang - muziekgroep van het buurtcentrum Buena Vista in actie tijdens het optreden in het kader van de Union week.

WILLEMSTAD – Op 16 oktober is het contract getekend voor de bouw van een studiezaal, ontworpen door de architect Singel t.b.v. het buurtcentrum Buena Vista. De uitvoering van dit projekt, dat een slordige 29.000 gulden zal gaan kosten, geschiedt door het aannemersbedrijf Carpenteria Nueva. Men hoopt het werk omstreeks eind januari 1973 af te leveren. De hiervoor benodigde financien zijn op tafel gelegd voor 75 procent in het kader van de Nederlandse ontwikkelingshulp en voor 25 procent door het buurtcentrum Buena Vista, dank zij een donatie van het Madurofonds.

Deze nieuwe studiezaal zal een reeele bijdrage zijn aan het werk van de heer J.A. Weert, de voorzitter en zijn medewerkers-leiders van Buena Vista. Men zal dan beschikken over een ruimte met een scala van mogelijkheden. De huidige bibliotheek zal worden gereorganiseerd en er worden ondergebracht, dan is er eindelijk een mogelijkheid voor studeren en het huiswerk maken voor de plaatselijke jeugd en dit allemaal onder leiding van een onderwijzer(leider), uiteraard pro deo. Het buurtcentrum Buena Vista bestrijkt een gebied zich strekkend over de Schottegatweg-Churchillweg-Antillenweg-Rooseveltweg. Een twintigtal leiders werken er pro deo zonder subsidie en organiseren verschillende cursussen die zeer actief worden bezocht. Momenteel geeft men lessen in naaien en koken, handenarbeid, algemene ontwikkeling en vakcursussen zoals automontage, radio en t.v.-montage. Sport is er uiteraard een belangrijk onderdeel. Zeer binnenkort zal men aanvangen met de cursus typen. In het kader van de Credit Unionweek heeft o.a. de zanggroep van het buurtcentrum Buena Vista een actieve bijdrage geleverd met een optreden dat veel sukses oogstte.

Het is een verbazingwekkende zaak dat de overheid alleen oog heeft voor economisch-technocratische problemen. Steeds weer blijkt uit gesprekken met leiders van buurtcentra, hoe weinig interesse van overheidswege getoond wordt voor hun toch wel onontbeerlijk sociaal werk. Een interesse die overigens echt niet alleen financieel hoeft te zijn. Dank zij het initiatief en de zelfwerkzaamheid van mensen als de heer Doth en de heer Weert, die meestal pro deo, onder de meest primitieve omstandigheden moeten werken, beschikt Curacao over enige buurtcentra, die in een ontstellende behoefte voorzien. Het is dan ook een wonder te noemen dat in een land met een bevolkingsexplosie die er wezen mag, de cijfers van de jeugdcriminaliteit niet veel hoger liggen. Agglomeraties met meer dan 5.000 kinderen zonder het minimale een speelplaats, vormen op Curacao geen uitzondering en dat in 1972.

In prijsbevriezing affaire:

HENDERSON GROTE TRIOMFATOR

WILLEMSTAD. – Uitgaande van het aangekondigde gevecht van Henderson tegen de prijsstijgingen is een aantal prijsbewuste huisvrouwen weer op het contrôlepad gegaan. De prijzen van bepaalde artikelen zullen negen maanden lang niet worden verhoogd. Dit omdat Henderson die artikelen direct aankoopt en rechtstreeks per trailer verscheept. Tenslotte vraagt Henderson in de bewuste advertentie die op vrijdag 29 september in de kranten verscheen, de steun van eenieder. Waarvoor is niet helemaal duidelijk. Maar er is nog meer niet duidelijk. Als simpele leek in deze materie van prijzen en importeurs zou je je af kunnen vragen: wat verdienen importeurs op artikelen die ze invoeren? Ontzaglijk veel beweert iedereen zonder uitzondering. Wat is veel? Veertien procent zegt de een, achttien de andere en tenslotte het hoogst genoemde bedrag: twintig procent. Het fijne weet niemand ervan. Zij die het wel weten, zwijgen in hun eigen voordeel als een graf. Dupe van dit sluwe, uitgekookte spelletje tussen importeurs en supermarkets waarbij beide partijen aan niets anders denken dan het spekken van hun eigen zak, is de klant. De klant die toch moet kopen, hoe ook gemanoevreerd wordt met de prijzen en ook al heeft hij het onbehaaglijke gevoel dat hij wordt afgezet.

Want neem nu deze Henderson campagne. De door de Amigoe samengestelde prijslijst laat zien dat in ieder geval op dit moment men allesbehalve goedkoop uit is wanneer men bij Henderson koopt. Voor onze lijst deed een aantal huisvrouwen na onderling overleg een greep uit de lijst van artikelen die in de paginagrote Henderson-advertentie van 23 september stonden. Artikelen dus waarvan de prijs negen maanden lang hetzelfde zou blijven. Het grappige was dat nergens de prijzen van deze artikelen erbij vermeld waren zodat je een overzichtelijke balans op kon maken of het werkelijk in je voordeel was bij Henderson te kopen. Onze lijst wijst in ieder geval het tegendeel uit. Van vele, zoniet de meeste artikelen is het zo dat Henderson duurder is dan de andere grote supermarkets. Soms in die mate dat zelfs wanneer de anderen hun prijzen verhogen het nog wel even zal duren voordat ze op hetzelfde niveau staan als Henderson. En dan vraag je je wel even af hoe dat nu mogelijk is. Die importeurs die zo ontzettend veel verdienen hoeft Henderson nu niet meer te betalen. Toch zijn de Henderson prijzen even hoog of nog hoger dan de andere supermarkets die een bom geld kwijt zijn aan die importeurs. Dat kan alleen betekenen dat Henderson voorlopig de grootste winsten maakt van alle supermarkets op ons eiland. Van het feit dat ze de geldverslindende importeurs van zich hebben afgeschud heeft de klant niets maar dan ook niets gemerkt.

Er zijn mensen die beweren dat je het voordeel van de prijsbevriezing pas over een paar maanden gaat merken wanneer de andere supermarkets door het stijgen van de prijzen in het buitenland gedwongen zijn ook op Curaçao prijsverhogingen door te voeren. Dat zou dan volgens de advertentie-belofte niet bij Henderson gebeuren. Dat zal dan nog allemaal moeten blijken. Wanneer en met hoeveel zullen te zijner tijd de andere supermarkets hun prijzen optrekken? Want zoals reeds gezegd: zoals zij er nu voorstaan zijn ze veelal goedkoper dan Henderson. Ze kunnen zich eventueel optrekken van de prijzen dus wel veroorloven.

Over drie, vier maanden als de anderen eventueel duurder zijn geworden wat vaak zal inhouden even duur als Henderson nu als is, zal ongeveer de helft van de negen maanden zijn verstreken. Van de enorme winst die men heeft gemaakt in de eerste maanden door rechtstreekse inkopen en toch dezelfde prijs aanhouden kan men gemakkelijk wat afhalen om de laatste maanden te dekken. Zo trekt de klant dan toch weer aan het kortste eind en is Henderson in deze hele affaire de grote triomfator. De Amigoe zal hoe dan ook weer over een poosje deze zelfde artikelen weer controleren om na te gaan hoe de zaken ervoor staan. Verschillende klachten bereiken de Amigoe de laatste tijd dat andere artikelen die niet in de Henderson advertentie stonden drastisch zijn gestegen. Ook een manier om de prijsbevriezing van bepaalde artikelen weer te verhalen.

Tenslotte nog een laatste vraag: ná die negen maanden van angstige spanning en verwachting; met hoeveel procent zullen dan de prijzen omhoog gaan bij Henderson? Op een dusdanige manier dat deze supermarket weer stukken duurder wordt dan de rest of nog duurder opdat vooral de schade van de prijsbevriezing kan worden ingehaald? De tijd zal het uitwijzen. Nu nog even een kijkje op onze lijst. De eerste klappen vallen bij het Crackfree stijfsel dat bij Henderson te koop ligt voor 38 en 39 cent. Geen enkele andere supermarket komt met deze artikelen hoger dan 34 cent. Op het moment is Henderson dus vier tot vijf cent duurder dan de rest. Biotex klein pak bij Henderson voor 74 cent, bij de anderen uitgezonderd Tong Fat 36 of 37 cent. Ook het Brillo tien stuks pak is bij Henderson allerminst goedkoop met de prijs van 86 cent. Tong Fat vraagt 80 cent voor hetzelfde pak, Esperanza 78 cent. En dan niet te vergeten de veel verkochte Tang waarbij Henderson met de kleine fles (1.39) en de grootste fles (3.05) het duurste is van alle supermarkets.

Zo kan men doorgaan. Bij alle door ons gecontroleerde Honig produkten was Henderson even duur of duurder dan de rest. En toch zijn dit artikelen die Henderson rechtstreeks betrekt en geen importeurs meer betaalt. Het enige artikel dat bij Henderson in tegenstelling tot wat onze prijslijst toont dit weekend goedkoper was dan alle andere supermarkets was dames maandverband. Die kon je krijgen voor maar 1.25 per pak in een weekend aanbieding. Toch wel een originele manier om de dames toch in de zaak te krijgen!

Duur, duurder, duurst......

Opname 19-10-'72	HENDERSON	TONG FAT	ZUIKERTUINTJE	ESPERANZA	VREUGDENHIL	COLON
Zeeppoeder Tide:						
regular	1.00	0.95	---	1.00	1.00	1.08
giant	2.33	2.20	---	2.43	2.21	---
Stijfsel Crack free:						
edel	0.38	0.32	---	0.34	0.33	---
instant	0.39	0.34	---	---	---	0.33
Voorwasmiddel Biotex (kleine pak, 250 gr.)	0.74	0.50	0.36	0.36	0.37	0.36
Brillo: 5 stuks pak	0.45	0.45		0.45	0.42	---
10 stuks pak	0.86	0.80	0.88	0.78	---	---
Tang: 9 oz.	1.39	1.35		1.21	---	1.37
18 oz.	2.25	2.27	2.10	2.25	---	2.05
27 oz.	3.05	2.85	2.99	2.95	---	---
Honig: zelfrijzend bakmeel	0.77	0.77	0.77	0.77	0.79	0.98
cakemeel	0.86	0.77	0.86	0.86	0.82	
maizena (400 gr.)	0.55		0.55	---	0.55	0.48
macaroni (1 lb.)	0.72	0.68	---	0.65	0.71	0.71
Toiletpapier Waldorf	0.31	0.33	---	0.30	0.31	0.35
Tandpasta Colgate: medium	1.15	1.15	1.07	1.00	1.11	1.01
grande	1.55		1.50	1.30	1.63	1.42
fam. size	1.90	1.75	1.90	---	1.85	1.71
Damesverb. Kotex (klein blauw pak)	1.45!	0.95	1.45	---	1.05	1.45
Corned Beef (Exeter) (7 oz.)	1.02	1.10	---	0.78	---	---
Potted meat (Exeter)	0.21	0.28	---	0.26	---	---
Sauerkraut Bicks	1.18	1.15	1.18	---	---	---
Mixed Vegetab. Veg All (8 1/2 oz.)	0.41	---	---	0.39	0.40	---
Kinderbiscuits Liga	0.64	0.64	0.64	0.64	0.64	0.64
Campbells soepen: Chicken Veg.	0.55	---	0.52	0.52	0.53	---
Onion	0.62	---	0.57		0.61	---
Tomato	0.39	0.35	0.38	0.40	0.38	---
Vegetarian Vegetable	0.43	0.40	0.42	0.42	0.47	---
	0.43	0.40	0.42	0.40	---	---
Gelatinepudding Jello (kl. pak)	0.27	0.30	0.27	0.27	---	---
Mandarines Geisha (11 oz.)	0.66	---	---	0.62	0.69	---
Vermouth Cinzano	4.65	4.65	4.70	4.50	4.55!	4.25
Fruitpunch Hawai	1.35	1.35	1.25	1.25	---	---

Technisch productie- en verkoopbedrijf gevestigd op de Nederlandse Antillen heeft plaats voor een

GENERAL MANAGER

Gedacht wordt aan een MTSer of scheepsmachinist met diploma B, die tevens enige jaren ervaring heeft.

Leeftijd: 35 - 45 jaar

Salaris: Zal overeenkomen met de gestelde eisen.

Sollicitaties met volledige gegevens verstrekkende omtrent opleiding en practische ervaring van de sollicitant en voorzien van een recente pasfoto, worden ingewacht onder nummer 1468 bureau van dit blad te Curacao.

Het "COMITE TOT BEVORDERING VAN DE WETENSCHAP OP DE NEDERLANDSE ANTILLEN" in samenwerking met het Departement van Onderwijs nodigt U hierbij uit tot het bijwonen van:
een lezing : "Do words have meaning, do meaning have words"
te houden door Dr. Keith Crim, linguist
op donderdag 26 oktober 1972
in de collegezaal van de Rechtshogeschool Nederlandse Antillen
aanvang 20.30 uur. Taal: Engels.

EILANDGEBIED CURACAO
Dienst voor Arbeidszorg

Bij de Afdeling Aanvullende Werkvoorziening van de Di voor Arbeidszorg kan geplaatst worden een

projectleider

Deze funktionaris zal worden belast met het toezicht op deel der AWV-projecten en het leiding geven aan ploegle en tewerkgestelden.

Gegadigden dienen zich te melden bij het Hoofdkantoor de Dienst voor Arbeidszorg, Penstraat 322, tel. 53200 o overleg van bewijzen van genoten opleiding. Een midde of hogere technische opleiding strekt tot aanbeveling.

Hoofd Dienst Arbeid
J.A.F. SPIT.



EILANDGEBIED CURACAO
BEKENDMAKING

Aan belanghebbende wordt medegedeeld, dat het slachthuis te Parera met ingang van dinsdag, 24 oktober 1972, weer normaal geopend zal zijn voor het slachten van rundvee, geiten, schapen en varkens.

Het slachthuis te Barber zal zoals voorheen op zondag geopend zijn.

Het plv. Hoofd van de Veterinaire Dienst,
K.A.S. van Keulen.